TC-LD 30 R

D **Originalbetriebsanleitung**
Laser-Distanzmesser

GB **Original operating instructions**
Laser distance meter

F **Instructions d'origine**
Telemetre laser

I **Istruzioni per l'uso originali**
Distanziometro laser

DK/N **Original betjeningsvejledning**
Laser afstandsmåler

S **Original-bruksanvisning**
Laserdistansmätare

CZ **Originální návod k obsluze**
Laserový dálkomer

SK **Originálny návod na obsluhu**
Laserový dialkomer

NL **Originele handleiding**
Laser afstandsmeter

E **Manual de instrucciones original**
Distanciómetro por láser

FIN **Alkuperäiskäyttöohje**
Laseretäisyysmittari

SLO **Originalna navodila za uporabo**
Laserski merilnik razdalje

H **Eredeti használati utasítás**
Lézerestávolságméro

RO **Instrucțiuni de utilizare originale**
Telemetru cu laser

GR **Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης**
Μετρητής απόστασης με Λέιζερ

P **Manual de instruções original**
Medidor de distâncias a laser

HR/BIH **Originalne upute za uporabu**
Laserski daljinomjer

RS **Originalna uputstva za upotrebu**
Laserski daljinomer

PL **Instrukcją oryginalną**
Dalmierz laserowy

TR **Orijinal Kullanma Talimatı**
Lazer Metre

RUS **Оригинальное руководство по эксплуатации**
Лазерный дистанционный измерительный прибор

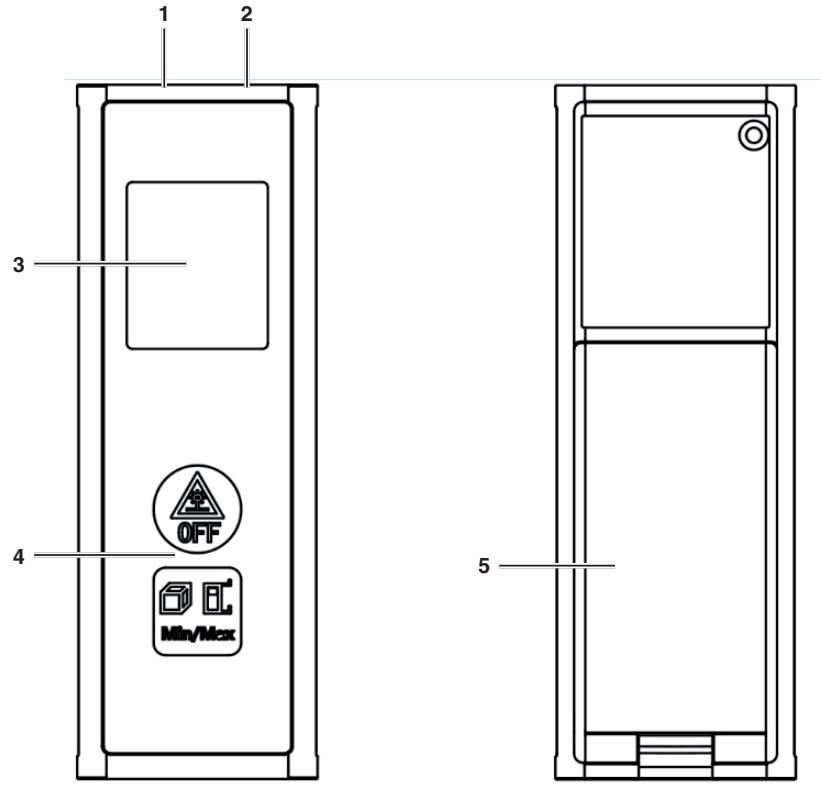
EE **Originaalkasutusjuhend**
Lasermõõdik

13

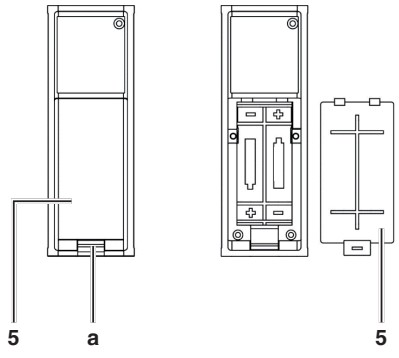
Art.-Nr.: 22.700.77 **I.-Nr.: 21013**

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 1 12.03.2025 08:46:33

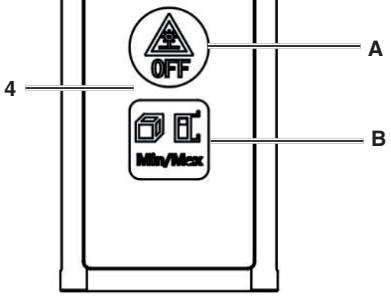
1



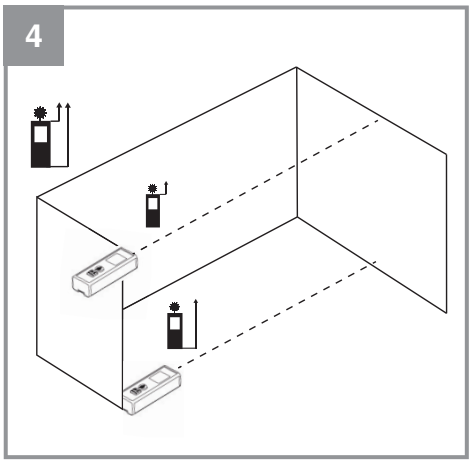
2

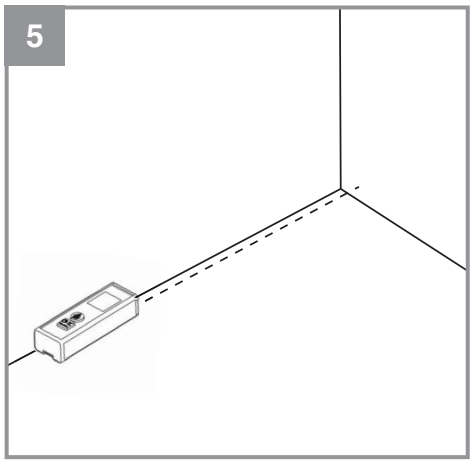


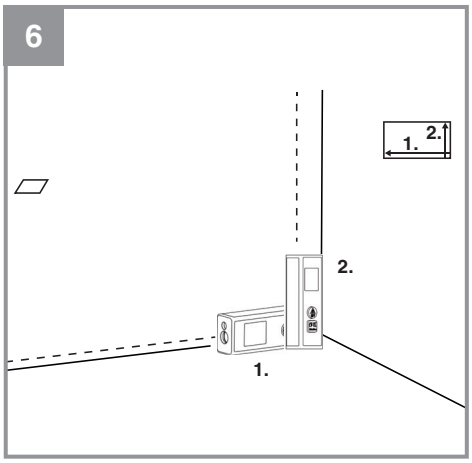
3

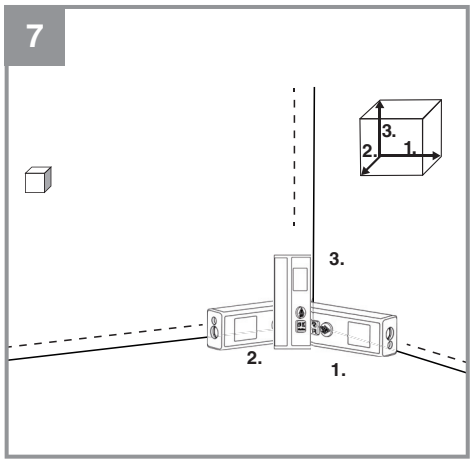


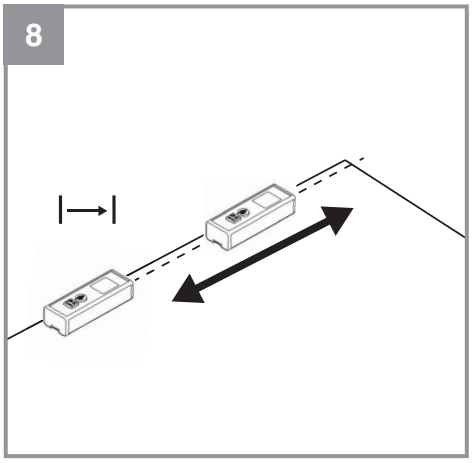
Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 2 12.03.2025 08:47:43

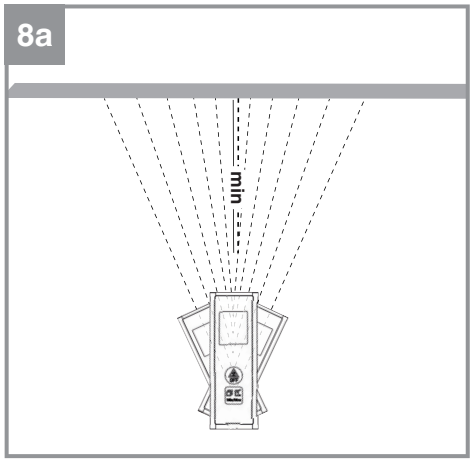






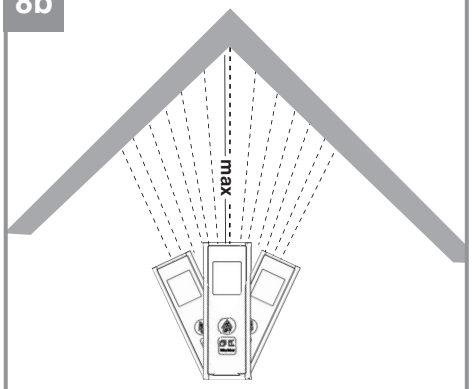






Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 3 12.03.2025 08:47:43

8b



9

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 4 12.03.2025 08:47:48

Gefahr!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Erklärung der verwendeten Symbole (siehe Bild 9)
1. **Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.

1. Sicherheitshinweise

Gefahr!
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Spezielle Hinweise zum Laser

Vorsicht: Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken
Laserklasse 2

- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen und Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.
- Vorsicht - wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsexposition führen.
- Lasermodul niemals öffnen.
- Es ist nicht erlaubt Veränderungen am Laser vorzunehmen um die Leistung des Lasers zu erhöhen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden die durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise entstehen.

Sicherheitshinweise zu den Batterien
Nutzung der Batterien
- Das Einsetzen von Batterien bei eingeschaltetem Laser kann zu Unfällen führen.
- Bei ungeeigneter Benutzung kann es zum Auslaufen der Batterien kommen. Vermeiden Sie Kontakt mit der Batterieflüssigkeit. Falls Sie in Kontakt mit Batterieflüssigkeit kommen sollten, reinigen Sie den Körperteil mit fließendem Wasser. Sollte Batterieflüssigkeit in die Augen geraten, sollten Sie zusätzlich sofort einen Arzt aufsuchen.
- Ausgelaufene Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen.
- Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen aus.
- Laden Sie Batterien niemals wieder auf, die nicht dafür geeignet sind. Explosionsgefahr!
- Halten Sie Batterien von Kindern fern, schließen Sie sie nicht kurz oder nehmen Sie sie nicht auseinander.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Batterie verschluckt wurde.
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf.
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät. Es besteht erhöhte Auslaufgefahr.
- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
- Setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein, verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nach Gebrauch abgeschaltet ist.
- Entfernen Sie die Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 5 12.03.2025 08:47:49

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1)

1. Sensor
2. Laser
3. Display
4. Tastenfeld
5. Batteriefachabdeckung

2.2 Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Laserdistanzmesser
- Originalbetriebsanleitung

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Laser ist zum Messen von Distanzen, Flächen und Volumen geeignet.

Das Gerät darf nur nach dieser Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Reichweite: .....0,05 - 30 m
Genauigkeit:.....+/- 3 mm / 10 m
Stromversorgung: .....2x 1,5V, Typ AAA (LR03)
Laserklasse:..... 2
Wellenlänge Laser: ..... 630-640 nm
Leistung Laser: ..... < 1 mW

5. Vor Inbetriebnahme

Batterien einsetzen/wechseln (Bild 2)

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (5), indem Sie den Verschluss (a) nach Innen drücken und die Batteriefachabdeckung nach oben klappen.
- Legen Sie die Batterien ein, achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
- Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder ein und achten Sie darauf, dass der Verschluss einrastet.

6. Bedienung

Hinweis!
Messweite und die Messgenauigkeit können von Umgebungseinflüssen wie z. B. Sonnenlicht oder durch schlechten Reflexionsgrad beeinflusst werden und beeinträchtigen das Messergebnis.

6.1 Erklärung der Funktionstasten (Bild 3)

A Ein- / Aus- / Mess-Taste
B Messoptionen-Taste / Auswahl des Distanzmess-Bezugszpunktes

6.2 Laser Ein-/Ausschalten

- Drücken Sie die Ein- / Aus- / Mess-Taste (A), um den Laser einzuschalten.
- Drücken und halten Sie für etwa 1 Sekunde die Ein- / Aus- / Mess-Taste (A), um den Laser auszuschalten.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 6 12.03.2025 08:47:50

6.3 Bezugspunkt einstellen (Bild 3 - 4)
Es kann von 2 verschiedenen Bezugspunkten am Gerät gemessen werden. Halten Sie dazu die Taste B gedrückt, bis sich der Bezugspunkt ändert. Wählen Sie somit den gewünschten Bezugspunkt aus.

- Bezugspunkt Vorderkante (siehe Bild 4)
- Bezugspunkt Hinterkante (siehe Bild 4)

6.4 Messfunktionen verwenden

Hinweis
Nach Abschluss einer Messung schaltet sich der Laserstrahl automatisch aus. Drücken Sie die Einschalt-/ Mess-Taste.

6.4.1 Funktion: „Einfache Distanz messen“

„Kein Symbol“ (Bild 5)
Vorgehensweise:

- 1x Taste A drücken:
  Gerät einschalten
- eventuell Taste B länger drücken:
  Bezugszpunkt am Gerät wählen
- 1x Taste A: Laser einschalten
- Laser ausrichten
- 1x Taste A: Messen
  → Ergebnis wird unten in m angezeigt

6.4.2 Funktion: „Flächen messen“

„Symbol “ (Bild 6)
Vorgehensweise:

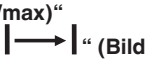
- 1x Taste A drücken:
  Gerät einschalten
- 1x Taste B: Funktion auswählen
- eventuell Taste B länger drücken:
  Bezugszpunkt am Gerät wählen
- 1x Taste A: Laser einschalten
- Laser ausrichten
- 1x Taste A: Flächenlänge messen
- 1x Taste A: Laser einschalten
- Laser ausrichten
- 1x Taste A: Flächenbreite messen
  → Ergebnis wird unten in m^2 angezeigt

6.4.3 Funktion: „Volumen messen“

„Symbol “ (Bild 7)
Vorgehensweise:

- 1x Taste A drücken:
  Gerät einschalten
- 2x Taste B: Funktion auswählen
- eventuell Taste B länger drücken:
  Bezugszpunkt am Gerät wählen
- 1x Taste A: Laser einschalten
- Laser ausrichten
- 1x Taste A: Raumlänge messen
- 1x Taste A: Laser einschalten
- Laser ausrichten
- 1x Taste A: Raumbreite messen
- 1x Taste A: Laser einschalten
- Laser ausrichten
- 1x Taste A: Raumhöhe messen
  → Ergebnis wird unten in m^3 angezeigt

6.4.4 Funktion: „Fortlaufende Distanz messen (min/max)“

„Symbol  “ (Bild 8 / 8a / 8b)
Vorhehensweise:

- 1x Taste A drücken: Gerät einschalten
- 3x Taste B: Funktion wählen
- eventuell Taste B länger drücken: Bezugspunkt auswählen
- → Oben wird das bisher größte Messergebnis in m angezeigt
  → In der Mitte wird das bisher kleinste Messergebnis in m angezeigt.
  → Unten wird das aktuelle Messergebnis in Echtzeit angezeigt

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

7.1 Reinigung
Lagern und transportieren Sie das Messwerkzeug nur in der mitgelieferten Schutztasche und halten Sie den Laserdistanzmesser stets sauber. Tauchen Sie das Messwerkzeug nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie für das Reinigen des Geräts bei leichten Verschmutzungen keine Reinigungs- oder Lösungsmittel sondern wischen Sie es mit einem feuchten Tuch ab. Die Empfangslinse muss mit großer Sorgfalt gepflegt werden.

7.2 Wartung
Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 7 12.03.2025 08:47:50

7.3 Ersatzteil- und Zubehörbestellung:
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

Tipp! Für ein gutes Arbeitsergebnis empfehlen wir hochwertiges Zubehör von kwb ! www.kwb.eu welcome@kwb.eu

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

9. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 ˚C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 8 12.03.2025 08:47:50

Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro-oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 9 12.03.2025 08:47:51

Danger!
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

Explanation of the symbols used (see Fig. 9)
1. **Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.
Danger!
Read all safety regulations and instructions.
Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

Special information about the laser

Caution: Laser radiation
Do not look into the beam
Laser class 2

- Never look directly into the laser path.
- Never direct the laser beam at reflecting surfaces or persons or animals. Even a low output laser beam can inflict injury on the eye.
- Caution: It is vital to follow the work procedures described in these instructions. Using the equipment in any other way may result in hazardous exposure to laser radiation.
- Never open the laser module.
- It is prohibited to carry out any modifications to the laser to increase its power.
- The manufacturer cannot accept any liability for damage due to non-observance of the safety information.

Safety information on the batteries
Use of the batteries
- Inserting the batteries when the laser is switched on can cause accidents.
- If the equipment is not used correctly, the batteries may leak. Avoid contact with the battery fluid. If you come into contact with battery fluid, clean the affected body part with running water. If you get battery fluid in your eyes, seek immediate medical assistance.
- Escaped battery fluid can cause skin irritation and acid burns.
- Never expose the batteries to excess heat such as sunshine, fire or similar.
- Never recharge batteries that are not suitable for recharging. There is a risk of explosion!
- Keep batteries away from children, do not short circuit batteries or disassemble.
- Seek a doctor's advice immediately if a battery is swallowed.
- If necessary, clean the contacts on the battery and equipment before inserting the batteries.
- Ensure that you insert the batteries the right way round.
- Remove flat batteries immediately from the equipment. There is an increased risk of leakage.
- Always change all batteries in one go.
- Insert only batteries of the same type, do not use different types of batteries or used and new batteries together.
- Make sure that the equipment is switched off after use.
- Remove the batteries if the equipment is not used over a longer period.

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1)
1. Sensor
2. Laser
3. Display
4. Keypad
5. Battery compartment cover

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 10 12.03.2025 08:47:51

2.2 Items supplied
Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!
The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Laser distance meter
- Original operating instructions

3. Proper use

The laser is designed for measuring distances, areas and volumes.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Range: ..... 0.05 - 30 m
Accuracy: .....+/- 3 mm / 10 m
Power supply: ..... 2 x 1.5V; type AAA (LR03)
Laser class: 2
Laser wavelength: ..... 630-640 nm
Laser output: ..... < 1 mW

5. Before using the equipment

Inserting/changing batteries (Fig. 2)

- Switch off the equipment.
- Remove the battery compartment cover (6) by pressing in the fastener (a) and flipping up the battery compartment cover.
- Insert the batteries, ensuring that you fit them the right way round.
- Fit the battery compartment cover back on, making sure that the fastener snaps into place.

6. Operation

Important!
The measuring distance and measuring accuracy can be affected by ambient conditions such as sunlight or poor reflection and this can have an adverse effect on the measurement result.

6.1 Description of the function buttons (Fig. 3)

A ON / OFF / Measuring button
B Measurement options button / Selection of the reference point for distance measurement

6.2 Switching the laser on/off

- To switch on the laser, press the ON / OFF / Measuring button (A).
- To switch off the laser, press the ON / OFF / Measuring button (A) and keep it pressed for about 1 second.

6.3 Setting the reference point (Fig. 3 - 4)
Measurements can be performed from two different reference points on the equipment. To do so, press button B and keep it pressed until the reference point changes. This is how you select the reference point you require.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 11 12.03.2025 08:47:51

- Front edge reference point (see Fig. 4)
- Rear edge reference point (see Fig. 4)

6.4 Using the measurement functions

Note:
The laser beam switches off automatically after completion of each measurement. Press the ON/ Measuring button.

6.4.1 Function: "Measure single distance"

"No symbol" (Fig. 5)
Procedure:
- Press button A once:
  Switch on the equipment
- Press button B for longer if necessary:
  Select the reference point on the equipment
- Press button A once: Switch on the laser
- Align the laser
- Press button A once: Measure
  → The result is displayed at the bottom in m

6.4.2 Function: "Measure areas"

"Symbol " (Fig. 6)
Procedure:
- Press button A once:
  Switch on the equipment
- Press button B once: Select function
- Press button B for longer if necessary:
- Select the reference point on the equipment
- Press button A once: Switch on the laser
- Align the laser
- Press button A once: Measure the area length
- Press button A once: Switch on the laser
- Align the laser
- Press button A once: Measure the area width
  → The result is displayed at the bottom in m^2

6.4.3 Function: "Measure volume"

"Symbol " (Fig. 7)
Procedure:
- Press button A once:
  Switch on the equipment
- Press button B twice: Select function
- Press button B for longer if necessary:
  Select the reference point on the equipment
- Press button A once: Switch on the laser
- Align the laser
- Press button A once: Measure the room length
- Press button A once: Switch on the laser
- Align the laser
- Press button A once: Measure the room width
- Press button A once: Switch on the laser
- Align the laser
- Press button A once: Measure the room height
  → The result is displayed at the bottom in m^3

6.4.4 Function: "Measure continuous distance (min/max)"

"Symbol " (Fig. 8 / 8a / 8b)
Procedure:
- Press button A once: Switch on the equipment
- Press button B three times: Select function
- Press button B for longer if necessary: Select reference point
  → The highest measurement result so far is displayed at the top in m
  → The lowest measurement result so far is displayed in the center in m.
  → The current measurement result is displayed at the bottom in real time

7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!
Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

7.1 Cleaning
- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

7.2 Maintenance
There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 12 12.03.2025 08:47:51

7.3 Ordering spare parts and accessories
Please provide the following information when ordering spare parts:

- Type of unit
- Article number of the unit
- ID number of the unit
- Spare part number of the required spare part

For our latest prices and information please go to www.Einhell-Service.com

Tip! For good results we recommend high-quality accessories from kwb !
www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

9. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 13 12.03.2025 08:47:52

Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.
Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries:
According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.
If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:
According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 14 12.03.2025 08:47:52

Danger !
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Explication des symboles utilisés (voir figure 9)

1. **Danger!** - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.
Danger !
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Indications particulières relatives au laser

Attention : rayon laser
Ne pas regarder en direction du rayon
Classe de laser 2

- Ne regardez jamais directement dans le faisceau des rayons.
- Le rayon laser ne doit jamais être dirigé sur des surfaces réfléchissantes, sur des animaux ou des personnes. Même un rayon laser de faible puissance peut occasionner des dommages aux yeux.
- Attention - si vous procédez d'une autre manière que celle indiquée ici, vous vous exposez dangereusement au rayon.
- Ne jamais ouvrir le module du laser.
- Il est interdit de procéder à des modifications sur le laser afin d'en augmenter la puissance.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dus au non-respect des consignes de sécurité.

Consignes de sécurité relatives aux batteries
Utilisation des piles.

- Introduire des piles alors que le laser est activé peut entraîner des accidents.
- Les piles peuvent couler en cas d'utilisation non conforme. Évitez tout contact avec le liquide des piles. Si vous entrez en contact avec le liquide des piles, nettoyez la partie du corps concernée à l'eau courante. Si du liquide provenant des piles entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.
- Le liquide des piles peut entraîner des irritations de la peau et des brûlures.
- N'exposez jamais les piles à une chaleur excessive (rayons du soleil, feu ou autre).
- Ne rechargez jamais des piles non appropriées. Risque d'explosion !
- Maintenez les piles hors de portée des enfants, ne les court-circuitez pas et ne les démontez pas.
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin.
- En cas de besoin, nettoyez les contacts de la pile et ceux de l'appareil avant d'insérer la pile.
- Insérez les piles en respectant la polarité.
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil. Risque important de fuites.
- Remplacez toujours toutes les piles à la fois.
- Utilisez toujours des piles du même type, n'utilisez jamais de types différents, ni même de piles neuves mélangées à des piles d'occasion.
- Assurez-vous de bien éteindre l'appareil après toute utilisation.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez les piles de l'appareil.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 15 12.03.2025 08:47:52

2. Description de l’appareil et volume de livraison

2.1 Description de l‘appareil (figure 1)
1. Capteur
2. Laser
3. Écran
4. Champ des touches
5. Couvercle du compartiment à piles

2.2 Volume de livraison
Veuillez contrôler si l‘article est complet à l‘aide de la description du volume de livraison. S‘il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l‘appareil muni d‘une preuve d‘achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d‘emploi.

- Ouvrez l’emballage et prenez l’appareil en le sortant avec précaution de l’emballage.
- Retirez le matériel d’emballage tout comme les sécurités d’emballage et de transport (s’il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l’appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l’emballage autant que possible jusqu’à la fin de la période de garantie.

Danger !
L’appareil et le matériel d’emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s’étouffer !

- Télémètre laser
- Mode d‘emploi d‘origine

3. Utilisation conforme à l’affectation

Le laser sert à mesurer les distances, les surfaces et les volumes.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l’opérateur/l’exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n’ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l’appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Données techniques

Portée : .....0,05 - 30 m
Précision : .....+/- 3 mm / 10 m
Alimentation électrique : .....
..... 2x 1,5 V, type AAA (LR03)
Classe de laser : 2
Longueur d’ondes du laser : ..... 630-640 nm
Puissance laser : ..... < 1 mW

5. Avant la mise en service

Insertion/remplacement des piles (figure 2)

- Éteignez l‘appareil.
- Retirez le couvercle du compartiment à piles (5) en enfonçant le verrouillage (a) vers l‘intérieur et en rabattant le couvercle du compartiment à piles vers le haut.
- Insérez les piles en veillant à la bonne polarité.
- Insérez le couvercle des piles et veillez à ce que la fermeture s‘enclenche.

6. Commande

Remarque !
La portée et la précision de la mesure peuvent être influencées par les conditions ambiantes comme p. ex. la lumière du soleil ou un degré de réflexion incorrect et altèrent le résultat de mesure.

6.1 Explication des touches de fonctionnement (figure 3)
A Touche mesure/marche/arrêt
B Touche des options de mesure/sélection du point de référence du télémètre

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 16 12.03.2025 08:47:52

6.2 Mise en marche/arrêt du laser
- Appuyez sur la touche marche/arrêt/mesure (A) pour allumer le laser.
- Appuyez sur la touche marche/arrêt/mesure (A) et maintenez-la enfoncée pendant environ 1 seconde pour éteindre l'appareil.

6.3 Réglage du point de référence (figure 3 à 4)

Les mesures peuvent être effectuées à partir de deux points de référence différents sur l'appareil. Pour ce faire, maintenez la touche B enfoncée jusqu'à ce que le point de référence change. Choisissez ainsi le point de référence souhaité.
- Point de référence bord avant (cf. figure 4)
- Point de référence bord arrière (cf. figure 4)

6.4 Utilisation des fonctions de mesure

Remarque

Le rayon laser s'éteint automatiquement lorsqu'une mesure est terminée. Appuyez sur la touche marche/mesure.

6.4.1 Fonction : « Mesure d'une distance simple »

« Pas de symbole » (figure 5)

Procédure :
- Appuyez 1x sur la touche A : Allumer l'appareil
- Appuyez éventuellement plus longtemps sur la touche B : Sélectionner le point de référence sur l'appareil
- 1x touche A : Allumer le laser
- Ajustez le laser
- 1x touche A : Mesure.
  → Le résultat s'affiche en bas en m.

6.4.2 Fonction : « Mesure de la surface »

« Symbole » (figure 6)

Procédure :
- Appuyez 1x sur la touche A : Allumer l'appareil
- 1x touche B : Sélectionner la fonction
- Appuyez éventuellement plus longtemps sur la touche B: Sélectionner le point de référence sur l'appareil
- 1x touche A : Allumer le laser
- Ajustez le laser
- 1x touche A : Mesure de la longueur de la surface
- 1x touche A : Allumer le laser
- Ajustez le laser
- 1x touche A : Mesure de la largeur de la surface
  → Le résultat s'affiche en bas en m^2.

6.4.3 Fonction : « Mesure du volume »

« Symbole » (figure 7)

Procédure :
- Appuyez 1x sur la touche A : Allumer l'appareil
- 2x touche B : Sélectionner la fonction
- Appuyez éventuellement plus longtemps sur la touche B: Sélectionner le point de référence sur l'appareil
- 1x touche A : Allumer le laser
- Ajustez le laser
- 1x touche A : Mesure de la longueur de la pièce
- 1x touche A : Allumer le laser
- Ajustez le laser
- 1x touche A : Mesure de la largeur de la pièce
- 1x touche A : Allumer le laser
- Ajustez le laser
- 1x touche A : Mesure de la hauteur de la pièce
  → Le résultat s'affiche en bas en m^3.

6.4.4 Fonction : « Mesure d'une distance continue (min/max) »

« Symbole » (figures 8 / 8a / 8b)

Procédure :
- Appuyez 1x sur la touche A : Allumer l'appareil
- 3x touche B : Sélectionner la fonction
- Appuyez éventuellement plus longtemps sur la touche B: Sélectionner le point de référence
  → Le résultat de mesure le plus grand jusqu'à présent s'affiche en haut en m
  → Le résultat de mesure le plus petit jusqu'à présent s'affiche au milieu en m.
  → Le résultat de mesure actuel s'affiche en bas en temps réel.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 17 12.03.2025 08:47:53

7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !
Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

7.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

7.2 Maintenance
Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

7.3 Commande de pièces de rechange et d'accessoires :
Veuillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange ;

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil
- Numéro de la pièce de rechange requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.Einhell-Service.com

Astuce ! Pour un bon résultat, nous recommandons les accessoires haut de gamme de kwb ! www.kwb.eu welcome@kwb.eu

8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

9. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 18 12.03.2025 08:47:53

Élimination des déchets

Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.
Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :
Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France:

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques.
.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 19 12.03.2025 08:47:53

Pericolo!
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

Spiegazione dei simboli utilizzati (vedi Fig. 9)
1. **Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.
Pericolo!
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

Avvertenze speciali per il laser

Attenzione: raggi laser
Non rivolgete lo sguardo verso il raggio laser
Classe del laser 2

- Non rivolgete mai lo sguardo direttamente verso l'apertura di emissione del raggio laser.
- Non dirigete mai il raggio laser né verso superfici riflettenti né verso persone o animali. Anche un raggio laser con potenza minima può causare lesioni agli occhi.
- Attenzione: usare procedure diverse da quelle qui indicate può provocare una pericolosa esposizione ai raggi.
- Non aprite mai il modulo laser.
- Non è consentito apportare modifiche al laser per aumentarne la potenza.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dal mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza.

Avvertenze di sicurezza per le batterie
Utilizzo delle batterie
- L'inserimento delle batterie con il laser attivato può causare infortuni.
- In caso di utilizzo improprio le batterie possono avere delle perdite. Evitate il contatto con il liquido delle batterie. In caso di contatto con tale liquido, lavate con acqua corrente la parte del corpo interessata. Se il liquido delle batterie dovesse venire a contatto con gli occhi, rivolgetevi immediatamente anche a un medico.
- Il liquido che fuoriesce dalle batterie può provocare irritazioni della pelle o ustioni.
- Non esponete mai le batterie a un calore eccessivo come irraggiamento solare, fuoco o simili.
- Non ricaricate mai batterie non adatte. Pericolo di esplosione!
- Tenete le batterie fuori della portata dei bambini, non cortocircuitatele e non smontatele.
- In caso di ingerimento di una batteria, rivolgetevi immediatamente a un medico.
- Prima di inserire le batterie, se necessario, pulite i contatti delle batterie e dell'apparecchio.
- Durante l'inserimento delle batterie, controllate sempre la giusta polarità.
- Togliete immediatamente le batterie scariche dall'apparecchio. Sussiste un elevato pericolo di perdite.
- Sostituite sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- Inserite solo batterie dello stesso tipo, non utilizzate tipi diversi o batterie usate e nuove contemporaneamente.
- Verificate che l'apparecchio sia spento dopo l'uso.
- In caso di lunga inattività dell'apparecchio, togliete le batterie.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 20 12.03.2025 08:47:54

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)
1. Sensore
2. Laser
3. Display
4. Tastierino
5. Coperchio del vano batterie

2.2 Elementi forniti
Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!
L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Distanziometro laser
- Istruzioni per l'uso originali

3. Utilizzo proprio

Il laser è adatto per misurare distanze, superfici e volumi.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.
Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Caratteristiche tecniche

Portata: ..... 0,05 - 30 m
Precisione: .....+/- 3 mm / 10 m
Alimentazione di corrente: .....
.....2 x 1,5 V, tipo AAA (LR03)
Classe del laser: 2
Lunghezza d'onda del laser: ..... 630-640 nm
Potenza del laser: ..... < 1 mW

5. Prima della messa in esercizio

Inserimento/cambio delle batterie (Fig. 2)

- Spegnete l'apparecchio.
- Togliete il coperchio del vano batterie (6) premendo la chiusura (a) verso l'interno e ribaltando il coperchio verso l'alto.
- Inserite le batterie, facendo attenzione alla polarità corretta.
- Rimettete il coperchio del vano batterie e fate attenzione che la chiusura scatti in posizione.

6. Uso

Avvertenza!
Portata e precisione di misura possono essere condizionate da influssi ambientali come ad es. la luce solare o un cattivo grado di riflessione che possono compromettere il risultato.

6.1 Spiegazione dei tasti funzione (Fig. 3)
A Tasto ON / OFF / misura
B Tasto opzioni di misura / selezione del punto di riferimento di misura della distanza

6.2 Accensione/spegnimento del laser

- Premere il tasto misurazione ON/OFF (A) per accendere il laser.
- Tenere premuto per circa 1 secondo il tasto misurazione ON/OFF (A) per spegnere il laser.

6.3 Regolazione del punto di riferimento

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 21 12.03.2025 08:47:54

(Fig. 3 - 4)
È possibile misurare da 2 diversi punti di riferimento sull'apparecchio. Per farlo tenete premuto il tasto B finché cambia il punto di riferimento. Selezionate così il punto di riferimento desiderato.
- Punto di riferimento bordo anteriore (vedi Fig. 4)
- Punto di riferimento bordo posteriore (vedi Fig. 4)

6.4 Utilizzo delle funzioni di misura

Avviso
Al termine di una misurazione la linea laser si spegne automaticamente. Premete il tasto ON / misura.

6.4.1 Funzione: "Misurazione distanza semplice"

"Nessun simbolo" (fig. 5)
Procedura:
- Premere 1 volta il tasto A: accendere il dispositivo
- Eventualmente tenere premuto più a lungo il tasto B: selezionare il punto di riferimento sul dispositivo
- 1x tasto A: accendere il laser
- Orientare il laser
- 1x tasto A: misurare
  → Il risultato viene visualizzato sotto in m

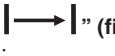
6.4.2 Funzione: "Misurazione superfici"

"Simbolo " (fig. 6)
Procedura:
- Premere 1 volta il tasto A: accendere il dispositivo
- 1x tasto B: selezionare la funzione
- Eventualmente tenere premuto più a lungo il tasto B: selezionare il punto di riferimento sul dispositivo
- 1x tasto A: accendere il laser
- orientare il laser
- 1x tasto A: misurare la lunghezza della superficie
- 1x tasto A: accendere il laser
- orientare il laser
- 1x tasto A: misurare la larghezza della superficie
  → Il risultato viene visualizzato sotto in m^2

6.4.3 Funzione: "Misurazione volume"

"Simbolo " (fig. 7)
Procedura:
- Premere 1 volta il tasto A: accendere il dispositivo
- 2x tasto B: selezionare la funzione
- Eventualmente tenere premuto più a lungo il tasto B: selezionare il punto di riferimento sul dispositivo
- 1x tasto A: accendere il laser
- orientare il laser
- 1x tasto A: misurare la lunghezza della stanza
- 1x tasto A: accendere il laser
- orientare il laser
- 1x tasto A: misurare la larghezza della stanza
- 1x tasto A: accendere il laser
- orientare il laser
- 1x tasto A: misurare l'altezza della stanza
  → Il risultato viene visualizzato sotto in m^3

6.4.4 Funzione: "Misurazione distanza continua (min/max)"

"Simbolo  " (fig. 8 / 8a / 8b)
Procedura:
- Premere 1 volta il tasto A: accendere l'apparecchio
- Premere 3 volte il tasto B: selezionare la funzione
- Eventualmente tenere premuto più a lungo il tasto B: selezionare il punto di riferimento
  → Sopra viene visualizzato in m il risultato di misura più grande finora
  → Al centro viene visualizzato in m il risultato di misura più piccolo finora
  → Sotto viene visualizzato il risultato di misura attuale in tempo reale

7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!
Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 22 12.03.2025 08:47:54

7.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinate l'apparecchio con un panno pulito o soffiatelo con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

7.2 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

7.3 Ordinazione di pezzi di ricambio e accessori

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Tipo di apparecchio
- Numero di articolo dell'apparecchio
- Numero di identificazione dell'apparecchio
- Numero del pezzo di ricambio richiesto

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.Einhell-Service.com

Consiglio! Per un buon risultato di lavoro consigliamo gli accessori di qualità di kwb ! www.kwb.eu welcome@kwb.eu

8. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

9. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettroutensile nell'imballaggio originale.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 23 12.03.2025 08:47:54

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettroutensili, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.
Non gettare elettroutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!
Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

Solo per i Paesi UE:
Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettroutensili non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.
In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 24 12.03.2025 08:47:55

Fare!
Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

Forklaring af de anvendte symboler (se fig. 9)
1. **Fare!** - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade.

1. Sikkerhedsanvisninger

Fare!
Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

Særlige anvisninger vedrørende laser

Forsigtig: Laserstråling
Kig ikke ind i strålen
Laserklasse 2

- Kig ikke direkte ind i strålegangen.
- Ret aldrig laserstrålen mod reflekterende flader eller mod personer og dyr. Også en laserstråle med lav effekt kan forårsage øjenskader.
- Forsigtig - afvigelser fra den her anførte fremgangsmåde kan medføre farlig strålingseksponering.
- Åbn aldrig lasermodulet.
- Det er ikke tilladt at foretage ændringer på laseren i et forsøg på at øge laserens ydelse.
- Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der måtte opstå som følge af, at sikkerhedsanvisningerne er blevet tilsidesat.

Sikkerhedsanvisninger til batterier
Brug af batterier
- Indsætning af batterier med laseren tændt kan føre til ulykke.
- Forkert brug af batterierne kan føre til, at disse lækker. Undgå kontakt med batterivæsken. Skulle du komme i kontakt med batterivæske, skal den berørte kropsdel vaskes med rindende vand. Skulle du få batterivæske i øjnene, skal du tillige opsøge læge omgående.
- Lækket batterivæske kan føre til hudirritation og forbrænding.
- Udsæt aldrig batterier for overdreven varme, f.eks. fra solindfald, ild eller lignende.
- Genoplad aldrig batterier, der ikke er genopladelige. Eksplosionsfare!
- Batterier skal holdes på afstand af børn, må ikke kortsluttes eller skilles ad.
- Opsøg øjeblikkeligt læge, hvis et batteri er blevet slugt.
- Batteri- og apparatkontakter skal om nødvendigt rengøres før indsætning.
- Vær opmærksom på at vende batterierne rigtigt.
- Opbrugte batterier skal straks tages ud. Øget risiko for lækage.
- Udskift altid alle batterier på én gang.
- Indsæt kun batterier af samme type, brug ikke forskellige typer eller brugte og nye batterier sammenblandet.
- Vær sikker på, at apparatet er slukket efter brug.
- Tag batterierne ud, hvis apparatet ikke skal benyttes i et længere tidsrum.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1)
1. Sensor
2. Laser
3. Display
4. Tastefelt

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 25 12.03.2025 08:47:55

5. Dæksel til batterimagasin

2.2 Leveringsomfang
Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage-/ og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!
Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Laserafstandsmåler
- Original betjeningsvejledning

3. Formålsbestemt anvendelse

Laseren er egnet til at måle afstande, flader og volumener.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Rækkevidde: ..... 0,05 - 30 m
Præcision: .....+/- 3 mm / 10 m
Strømforsyning: ..... 2x 1,5V, type AAA (LR03)
Laserklasse: 2
Bølgelængde, laser: ..... 630-640 nm
Effekt, laser: ..... < 1 mW

5. Inden ibrugtagning

Isætning / udskiftning af batterier (fig. 2)

- Sluk produktet.
- Fjern dækslet til batterimagasinet (5) ved at trykke låsen (a) indad og klappe dækslet til batterimagasinet opad.
- Læg batterierne i, kontrollér, at de vender rigtigt.
- Sæt dækslet til batterimagasinet i igen og kontrollér, at låsen falder i hak.

6. Betjening

Bemærk!
Målevidde og målenøjagtighed kan påvirkes af omgivelserne som f.eks. sollys eller dårlig refleksionsgrad, som forringer måleresultatet..

6.1 Forklaring af funktionstasterne (fig. 3)
A Tænd-/sluk-/måle-taste
B Måleoptioner-taste / valg af afstandsmåle-referencepunkt

6.2 Laser tændes/slukkes

- Tryk på tænd-/sluk-/måle-tasten (A) for at tænde for laseren.
- Tryk på tænd-/sluk-/måle-tasten (A) og hold den nede i ca. 1 sekund for at slukke for laseren.

6.3 Referencepunkt indstilles (fig. 3- 4)
Der kan måles ud fra 2 forskellige referencepunkter på produktet. Tryk på tasten B og hold den nede, til referencepunktet ændrer sig. Vælg således det ønskede referencepunkt.

- Referencepunkt forkant (se fig. 4)
- Referencepunkt bagkant (se fig. 4)

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 26 12.03.2025 08:47:55

6.4 Målfunktioner bruges

Bemærk
Når en måling er færdig, slukker laserstrålen helt automatisk. Tryk på tænde-/måle-tasten.

6.4.1 Funktion: „Mål nem afstand“

„Intet symbol“ (fig. 5)
Fremgangsmåde:
- Tryk 1x på tasten A: Produkt tændes
- Tryk evt. noget længere på taste B: Vælg referencepunkt på produktet
- 1x taste A: Laser tændes
- Laser justeres
- 1x taste A: Måling
  → Resultat vises i m forneden

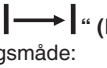
6.4.2 Funktion: „Mål flader“

„Symbol “ (billede 6)
Fremgangsmåde:
- Tryk 1x på tasten A: Produkt tændes
- 1x taste B: Valg af funktion
- Tryk evt. noget længere på taste B: Vælg referencepunkt på produktet
- 1x taste A: Laser tændes
- Laser justeres
- 1x taste A: Fladelængde måles
- 1x taste A: Laser tændes
- Laser justeres
- 1x taste A: Fladebredde måles
  → Resultat vises i m^2 forneden

6.4.3 Funktion: „Mål volumen“

„Symbol “ (billede 7)
Fremgangsmåde:
- Tryk 1x på tasten A: Produkt tændes
- 2x taste B: Valg af funktion
- Tryk evt. noget længere på taste B: Vælg referencepunkt på produktet
- 1x taste A: Laser tændes
- Laser justeres
- 1x taste A: Rumlængde måles
- 1x taste A: Laser tændes
- Laser justeres
- 1x taste A: Rumbredde måles
- 1x taste A: Laser tændes
- Laser justeres
- 1x taste A: Rumhøjde måles
  → Resultat vises i m^3 forneden

6.4.4 Funktion: „Fortløbende afstand måles (min/max)“

„Symbol  “ (billede 8 / 8a / 8b)
Fremgangsmåde:
- Tryk 1x på tasten A: Produkt tændes
- 3x taste B: Funktion vælges
- Tryk evt. noget længere på taste B: Referencepunkt vælges
  → Foroven vises det indtil nu største måleresultat i m
  → I midten vises det indtil nu mindste måleresultat i m.
  → Nede vises det aktuelle måleresultat i realtime

7. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

7.1 Renholdelse
Opbevar og transportér kun måleværktøjet i den medleverede beskyttelsestaske og sørg altid for, at laserafstandsmåleren er ren.
Dyp ikke måleværktøjet i vand eller andre væsker. Rengør ikke apparatet med rengørings- eller opløsningsmidler, men kun med en fugtig klud, hvis apparatet ikke er så snavset. Modtagelinsen skal håndteres meget forsigtigt.

7.2 Vedligeholdelse
Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

7.3 Bestilling af reservedele og tilbehør:
Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:
- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrig information findes på www.Einhell-Service.com

Tip! Det anbefales at bruge førsteklasses tilbehør fra kwb for at opnå et godt arbejdsresultat! www.kwb.eu welcome@kwb.eu

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 27 12.03.2025 08:47:55

8. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

9. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30˚C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 28 12.03.2025 08:47:56

Bortskaffelse

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU lande:
Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.
Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 29 12.03.2025 08:47:56

Fara!
Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

Förklaring av symbolerna som används (se bild 9)
1. **Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.
Fara!
Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

Särskilda instruktioner för laser

Obs! Laserstråle
Titta inte in i strålen
Laserklass 2

- Titta inte direkt på strålen.
- Rikta aldrig laserstrålen mot reflekterande ytor och personer eller djur. Även en laserstråle med låg effekt kan skada ögonen.
- Obs! Om arbetssätten som tillämpas avviker från dem som beskrivs här, finns det risk för farlig exponering av strålningen.
- Öppna aldrig lasermodulen.
- Det är inte tillåtet att göra några ändringar på lasern för att höja laserns effekt.
- Tillverkaren övertar inget ansvar för skador som har uppstått av att säkerhetsanvisningarna har missaktats.

Säkerhetsanvisningar för batterier
Använda batterierna
- Om lasern har slagits på innan du sätter in batterierna finns det risk för olycksfall.
- Vid olämplig användning finns det risk för att batterierna börjar läcka. Undvik kontakt med batterivätska. Om du kommer i kontakt med batterivätska, rengör den utsatta kroppsdelen med rinnande vatten. Uppsök genast läkarvård om batterivätska har kommit in i ögonen.
- Tänk på att batterivätska som har läckt ut kan leda till hudirritationer och brännskador.
- Utsätt aldrig batterierna för stark värme, såsom solsken, eld eller liknande.
- Ladda endast upp lämpliga batterier. Explosionsrisk!
- Förvara batterier utom räckhåll för barn, kortslut inte batterierna och ta inte isär dem.
- Uppsök genast läkare om du har svalt ett batteri.
- Rengör batteri- och anslutningskontakterna vid behov innan batterierna läggs in.
- Se till att batterierna läggs in på rätt håll.
- Ta genast ut förbrukade batterier ur apparaten. Stor risk för att batterierna läcker.
- Byt alltid ut samtliga batterier samtidigt.
- Sätt endast in batterier av samma typ, använd inga olika typer och blanda inte förbrukade och nya batterier med varandra.
- Kontrollera att apparaten har slagits ifrån efter användning.
- Ta ut batterierna om apparaten inte ska användas under längre tid.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av instrumentet (bild 1)
1. Sensor
2. Laser
3. Display
4. Knappsats

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 30 12.03.2025 08:47:56

5. Lock till batterifack

2.2 Leveransomfattning
Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!
Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Laserdistansmätare
- Original-bruksanvisning

3. Ändamålsenlig användning

Lasern är avsedd för mätning av distanser, ytor och volymer.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Räckvidd ..... 0,05 - 30 m
Precision .....+/- 3 mm / 10 m
Strömförsörjning ..... 2 x 1,5 V; typ AAA (LR03)
Laserklass 2
Våglängd laser ..... 630-640 nm
Lasereffekt ..... < 1 mW

5. Innan du använder instrumentet

Sätta in / byta batterier (bild 2)

- Slå ifrån instrumentet.
- Ta bort batterilocket (6) genom att trycka på spärren (a) och samtidigt fälla upp locket.
- Lägg batterierna och se till att de ligger på rätt håll.
- Sätt in batterilocket igen och se till att spärren snäpper in.

6. Använda instrumentet

Märk!
Mätvidden och mätprecisionen kan påverkas av omgivningen, t ex solljus eller dålig reflektionsgrad och därmed försämra mätresultatet.

6.1 Förklaring av funktionsknapparna (bild 3)
A Knapp „TILL“ / „FRÅN“ / mätknapp
B Knapp för mätoptioner / välja referenspunkt för distansmätning

6.2 Slå på / ifrån lasern

- Håll knappen ”TILL” / ”FRÅN” / mätknappen (A) intryckt för att slå på lasern.
- Tryck in knappen ”TILL” / ”FRÅN” / mätknappen (A) och håll den intryckt i ungefär 1 sekund för att slå ifrån lasern.

6.3 Ställa in referenspunkt (bild 3 - 4)
Instrumentet kan användas till att mäta från två olika referenspunkter. Håll knapp B intryckt tills referenspunkten ändras. På detta sätt kan du välja den avsedda referenspunkten.

- Referenspunkt framkant (se bild 4)
- Referenspunkt bakkant (se bild 4)

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 31 12.03.2025 08:47:56

6.4 Använda mätfunktionerna

Märk
Efter att mätningen har avslutats kopplas laserstrålen ifrån automatiskt. Tryck på knappen „TILL“ / mätknappen.

6.4.1 Funktion: ”Mäta enkel distans”

”Ingen symbol” (bild 5)
Gör så här:
- Tryck 1 gång på knapp A: Slå på instrumentet
- Håll ev. knapp B intryckt lite längre:
- Välj referenspunkt på instrumentet
- Tryck 1 gång på knapp A: Slå på lasern
- Justera in lasern
- Tryck 1 gång på knapp A: Mäta
  → Resultatet visas nedtill i m

6.4.2 Funktion: ”Mäta ytor”

”Symbol ” (bild 6)
Gör så här:
- Tryck 1 gång på knapp A: Slå på instrumentet
- Tryck 1 gång på knapp B: Välj funktion
- Håll ev. knapp B intryckt lite längre: Välj referenspunkt på instrumentet
- Tryck 1 gång på knapp A: Slå på lasern
- Justera in lasern
- Tryck 1 gång på knapp A: Mäta ytlängd
- Tryck 1 gång på knapp A: Slå på lasern
- Justera in lasern
- Tryck 1 gång på knapp A: Mäta ytbredd
  → Resultatet visas nedtill i m^2

6.4.3 Funktion: ”Mäta volym”

”Symbol ” (bild 7)
Gör så här:
- Tryck 1 gång på knapp A: Slå på instrumentet
- Tryck 2 ggr på knapp B: Välj funktion
- Håll ev. knapp B intryckt lite längre: Välj referenspunkt på instrumentet
- Tryck 1 gång på knapp A: Slå på lasern
- Justera in lasern
- Tryck 1 gång på knapp A: Mäta rummets längd
- Tryck 1 gång på knapp A: Slå på lasern
- Justera in lasern
- Tryck 1 gång på knapp A: Mäta rummets bredd
- Tryck 1 gång på knapp A: Slå på lasern
- Justera in lasern
- Tryck 1 gång på knapp A: Mäta rummets höjd
  → Resultatet visas nedtill i m^3

6.4.4 Funktion: ”Mäta fortlöpande distans (min/max)”

”Symbol ” (bild 8 / 8a / 8b)
Gör så här:
- Tryck 1 gång på knapp A: Slå på instrumentet
- Tryck 3 ggr på knapp B: Välj funktion
- Håll ev. knapp B intryckt lite längre: Välj referenspunkt
  → Upptill visas det hittills största mätresultatet i m
  → I mitten visas det hittills minsta mätresultatet i m
  → Nedtill visas det aktuella mätresultatet i realtid

7. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Fara!
Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

7.1 Rengöra maskinen
- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

7.2 Underhåll
I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 32 12.03.2025 08:47:56

7.3 Reservdels- och tillbehörsbeställning
Ange följande information när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com

Tips: För bra arbetsresultat rekommenderar vi högvärdiga tillbehör från kwb ! www.kwb.eu welcome@kwb.eu

8. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

9. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30˚C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 33 12.03.2025 08:47:57

Avfallshantering

Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning
Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:
Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt.
Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 34 12.03.2025 08:47:57

Nebezpečí!
Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

Vysvětlení použitých symbolů (viz obr. 9)
1. **Nebezpečí!** - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze.

1. Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí!
Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

Speciální pokyny k laseru

Pozor: laserové záření
Nedívejte se do paprsku
Třída laseru 2

- Nikdy se nedívejte přímo do dráhy paprsků.
- Laserový paprsek nikdy nesměrujte na plochy odrážející světelné záření a na osoby nebo zvířata. Také laserový paprsek s nízkým výkonem může vážně poškodit oko.
- Pozor – pokud se postupuje jinak než zde uvedeným způsobem, může to vést k nebezpečnému vystavení paprsků.
- Laserový modul nikdy neotvírejte.
- Není dovoleno provádět na laseru takové úpravy, které by měly vést ke zvýšení jeho výkonu.
- Výrobce nepřebírá žádné ručení za škody vzniklé nedodržením bezpečnostních pokynů.

Bezpečnostní pokyny k bateriím
Používání baterií
- Vložení baterií při zapnutém laseru může vést k úrazům.
- Při nevhodném používání může dojít k vytečení baterií. Vyvarujte se kontaktu s tekutinou z baterie. Pokud byste se měli dostat do kontaktu s tekutinou z baterie, očistěte postiženou část těla pod tekoucí vodou. Pokud by se tekutina baterie dostala do očí, měli byste dodatečně vyhledat lékaře.
- Vyteklá tekutina z baterie může vést k podráždění kůže a k popáleninám.
- Nikdy baterie nevystavujte nadměrnému teplu jako slunečním paprskům, ohni ani podobným zdrojům.
- Nikdy nenabíjejte znovu baterie, které k tomu nejsou určené. Nebezpečí výbuchu!
- Nedávejte baterie do blízkosti dětí, nezkratujte je nebo je nerozebírejte.
- Vyhledejte ihned lékaře, pokud byla baterie spolknuta.
- V případě potřeby vyčistěte kontakty baterií a přístroje před jejich vložením.
- Při vložení dbejte na správnou polaritu.
- Odstraňte okamžitě vybité baterie z přístroje. Hrozí nebezpečí vytečení.
- Vždy vyměňte všechny baterie současně.
- Vložte pouze baterie stejného typu, nepoužívejte odlišné typy ani nemíchejte použité a nové baterie.
- Přesvědčte se, že je přístroj po použití vypnut.
- Při delším nepoužívání odstraňte baterie z přístroje.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky

2.1 Popis přístroje (obr. 1)
1. Čidlo
2. Laser
3. Displej
4. Ovládací panel
5. Kryt přihrádky na baterie

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 35 12.03.2025 08:47:57

2.2 Rozsah dodávky
Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!
Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Laserový dálkoměr
- Originální návod k obsluze

3. Použití podle účelu určení

Laser je vhodný k měření vzdálenosti, plochy a objemu.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technická data

Dosah: ..... 0,05–30 m
Přesnost: ..... +/– 3 mm / 10 m
Napájení: ..... 2x 1,5V, typ AAA (LR03)
Třída laseru: 2
Vlnová délka laseru: ..... 630-640 nm
Výkon laseru: ..... < 1 mW

5. Před uvedením do provozu

Vložení / výměna baterií (obr. 2)

- Přístroj vypněte.
- Otevřete kryt přihrádky na baterie (5) – stiskněte uzávěr (a) dovnitř a kryt přihrádky na baterie vyklopte nahoru.
- Vložte baterie, dbejte na jejich správnou polaritu.
- Kryt přihrádky opět nasaďte a dbejte na to, aby uzávěr zacvakl.

6. Obsluha

Upozornění!
Měřená vzdálenost a přesnost měření mohou být ovlivněny okolními podmínkami, např. slunečním světlem nebo špatnou odrazivostí a může se tak zkreslovat výsledek měření.

6.1 Vysvětlení funkčních tlačítek (obr. 3)

A Tlačítko zapnutí / vypnutí / měření
B Tlačítko možností měření / výběr vztažného bodu měření vzdálenosti

6.2 Zapnutí / vypnutí laseru

- Pro zapnutí laseru stiskněte tlačítko zapnutí / vypnutí / měření (A).
- Při vypnutí laseru stiskněte tlačítko zapnutí / vypnutí / měření (A) a přidržte asi 1 sekundu stisknuté.

6.3 Nastavení vztažného bodu (obr. 3-4)
Přístrojem lze měřit ze 2 různých vztažných bodů. Přidržte stisknuté tlačítko B, dokud se nezmění vztažný bod. Vyberte tak požadovaný vztažný bod.

- Vztažný bod na přední hraně (viz obr. 4)
- Vztažný bod na zadní hraně (viz obr. 4)

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 36 12.03.2025 08:47:57

6.4 Používání funkcí měření

Upozornění
Po ukončení měření se laserový paprsek automaticky vypne. Stiskněte tlačítko zapnutí / měření.

6.4.1 Funkce: „Jednoduché měření vzdálenosti“

„Žádný symbol“ (obr. 5)
Postup:
- Stiskněte 1× tlačítko A: Zapněte přístroj.
- Případně stiskněte na delší chvíli tlačítko B: Vyberte vztažný bod na přístroji.
- 1× tlačítko A: Zapněte laser.
- Zaměřte laser.
- 1× tlačítko A: Proveďte měření.
  → Dole se zobrazí výsledek v m.

6.4.2 Funkce: „Měření ploch“

„Symbol “ (obr. 6)
Postup:
- Stiskněte 1× tlačítko A: Zapněte přístroj.
- 1x tlačítko B: Vyberte funkci.
- Případně stiskněte na delší chvíli tlačítko B: Vyberte vztažný bod na přístroji.
- 1× tlačítko A: Zapněte laser.
- Zaměřte laser.
- 1× tlačítko A: Změřte délku plochy.
- 1× tlačítko A: Zapněte laser.
- Zaměřte laser.
- 1× tlačítko A: Změřte šířku plochy.
  → Dole se zobrazí výsledek v m^2.

6.4.3 Funkce: „Měření objemu“

„Symbol “ (obr. 7)
Postup:
- Stiskněte 1× tlačítko A: Zapněte přístroj.
- 2× tlačítko B: Vyberte funkci.
- Případně stiskněte na delší chvíli tlačítko B: Vyberte vztažný bod na přístroji.
- 1× tlačítko A: Zapněte laser.
- Zaměřte laser.
- 1× tlačítko A: Změřte délku prostoru.
- 1× tlačítko A: Zapněte laser.
- Zaměřte laser.
- 1× tlačítko A: Změřte šířku prostoru.
- 1× tlačítko A: Zapněte laser.
- Zaměřte laser.
- 1× tlačítko A: Změřte výšku prostoru.
  → Dole se zobrazí výsledek v m^3.

6.4.4 Funkce: „Měření postupující vzdálenosti (min/max)“

„Symbol “ (obr. 8 / 8a / 8b)
Postup:
- Stiskněte 1× tlačítko A: Zapněte přístroj.
- 3× tlačítko B: Vyberte funkci.
- Případně stiskněte na delší chvíli tlačítko B: Vyberte vztažný bod.
  → Nahoře se v metrech zobrazuje největší dosavadní výsledek měření
  → Uprostřed se v metrech zobrazuje nejmenší dosavadní výsledek měření.
  → Dole se zobrazuje aktuální výsledek měření v reálném čase

7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

7.1 Čištění
Měřicí přístroj skladujte a přepravujte pouze v dodané ochranné tašce a laserový dálkoměr vždy udržujte v čistém stavu. Měřicí přístroj v žádném případě neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin. V případě lehkého znečištění nepoužívejte k čištění přístroje žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla, jednoduše ho otřete vlhkým hadříkem. O snímací čočku je nutno pečovat s mimořádnou opatrností.

7.2 Údržba
Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

7.3 Objednávání náhradních dílů a příslušenství:
Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:
- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.Einhell-Service.com

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 37 12.03.2025 08:47:58

Tip: Pro dobré pracovní výsledky doporučujeme používat vysoce kvalitní příslušenství značky kwb ! www.kwb.eu welcome@kwb.eu

8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

9. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 ˚C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 38 12.03.2025 08:47:58

Likvidace

Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:
Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.
Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 39 12.03.2025 08:47:58

Nebezpečenstvo!
Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

Vysvetlenie použitých symbolov (pozri obr. 9)
1. **Nebezpečenstvo!** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.

1. Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo!
Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných predpisov a pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenie. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

Špeciálne upozornenia pre laser

Pozor: Laserové žiarenie
Nepozerať sa priamo do lúča
Trieda lasera 2

- Nepozerať sa v žiadnom prípade priamo do lúča.
- V žiadnom prípade nesmerovať laserový lúč na reflektujúce plochy, na osoby alebo na zvieratá. Aj laserový lúč s nízkym výkonom môže spôsobiť vážne poškodenie zraku.
- Pozor – ak sa budú používať iné pracovné postupy, ako sú uvedené v tomto návode, môže to viesť k vystaveniu sa nebezpečnému žiareniu.
- Nikdy neotvárať laserový modul.
- Nie je povolené vykonávať na laseri zmeny, aby sa zvýšil výkon lasera.
- Výrobca nepreberá žiadne ručenie za škody, ktoré vzniknú nedodržaním týchto bezpečnostných upozornení.

Bezpečnostné pokyny k batériám
Používanie batérií
- Vkladanie batérií pri zapnutom laseri môže viesť k úrazom.
- Pri nevhodnom používaní môže dôjsť k vytečeniu batérií. Zabráňte styku s tekutinou batérie. Ak prídete do styku s tekutinou batérie, zasiahnutú časť tela umyte pod tečúcou vodou. Ak tekutina batérie vnikne do očí, je potrebné navyše okamžite vyhľadať pomoc lekára.
- Vytečená tekutina batérie môže viesť k podráždeniu pokožky alebo k popáleninám.
- Batérie nikdy nevystavujte nadmernému teplu, ako je slnečné žiarenie, oheň alebo podobné zdroje.
- Nikdy znovu nenabíjajte batérie, ktoré na to nie sú určené. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Zabráňte deťom v prístupe k batériám, batérie neskratujte ani ich nerozoberajte.
- Okamžite vyhľadajte lekára, ak došlo k prehltnutiu batérie.
- Kontakty batérie a prístroja pred vložením batérií v prípade potreby očistite.
- Pri vkladaní dodržujte správnu polaritu.
- Vybité batérie okamžite vyberte z prístroja. Hrozí zvýšené riziko vytečenia.
- Vždy vymieňajte všetky batérie súčasne.
- Vkladajte iba batérie rovnakého typu, nepoužívajte odlišné typy ani nemiešajte použité a nové batérie.
- Zabezpečte, aby sa prístroj po použití vypol.
- Pri dlhšom nepoužívaní prístroja vyberte batérie z prístroja.

2. Popis prístroja a objem dodávky

2.1 Popis prístroja (obr. 1)
1. Snímač
2. Laser
3. Displej
4. Tlačidlové pole

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 40 12.03.2025 08:47:58

5. Kryt priehradky na batérie

2.2 Objem dodávky
Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!
Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

- Laserový merač vzdialeností
- Preklad návodu na obsluhu

3. Správne použitie prístroja

Laser je určený na meranie vzdialeností, plôch a objemov.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Technické údaje

Dosah: ..... 0,05 – 30 m
Presnosť: .....+/- 3 mm / 10 m
Elektrické napájanie: .... 2x 1,5 V, typ AAA (LR03)
Trieda lasera: 2
Vlnová dĺžka lasera: ..... 630-640 nm
Výkon lasera: .....< 1 mW

5. Pred uvedením do prevádzky

Vloženie/výmena batérií (obr. 2)

- Vypnite prístroj.
- Odstráňte kryt priestoru pre batérie (5) tak, že zatlačíte uzáver (a) smerom dovnútra a vyklopíte kryt priestoru pre batérie nahor.
- Vložte batérie, pritom dodržujte správnu polaritu.
- Znovu nasaďte kryt priehradky na batérie a dbajte na to, aby uzáver riadne zapadol.

6. Obsluha

Upozornenie!
Odmeraná dĺžka a presnosť merania môžu byť ovplyvnené vplyvmi prostredia, ako sú napr. slnečné žiarenie alebo zlý stupeň odrazu, ktoré môžu skresliť výsledok merania.

6.1 Opis funkčných tlačidiel (obr. 3)

A Tlačidlo zapínania / vypínania / merania
B Tlačidlo možností merania / Voľba referenčného merania vzdialenosti

6.2 Zapnutie/vypnutie lasera

- Stlačte tlačidlo zapínania / vypínania / merania (A), aby sa laser zapol.
- Tlačidlo zapínania / vypínania / merania (A) podržte stlačené približne 1 sekundu, aby sa laser vypol.

6.3 Nastavenie referenčného bodu (obr. 3 – 4)
Meranie je možné z 2 rôznych referenčných bodov na prístroji. Tlačidlo B k tomu podržte stlačené, pokým sa referenčný bod nezmení. Tým si zvolíte požadovaný referenčný bod.

- Referenčný bod predná hrana (pozri obr. 4)
- Referenčný bod zadná hrana (pozri obr. 4)

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 41 12.03.2025 08:47:58

6.4 Používanie funkcií merania

Upozornenie
Po skončení merania sa laserový lúč automaticky vypne. Stlačte tlačidlo zapnutia / merania.

6.4.1 Funkcia: „Jednoduché meranie vzdialenosti“

„Žiadny symbol“ (obr. 5)
Postup:
- Stlačte 1x tlačidlo A: zapnutie prístroja
- prípadne tlačidlo B o niečo dlhšie stlačte:
- Voľba referenčného bodu na prístroji
- 1x tlačidlo A: Zapnutie lasera
- Nasmerovanie lasera
- 1x tlačidlo A: Meranie
  → výsledok sa zobrazí dole v m

6.4.2 Funkcia: „Meranie plochy“

„Symbol “ (obr. 6)
Postup:
- Stlačte 1x tlačidlo A: zapnutie prístroja
- 1x tlačidlo B: Voľba funkcie
- prípadne tlačidlo B o niečo dlhšie stlačte: Voľba referenčného bodu na prístroji
- 1x tlačidlo A: Zapnutie lasera
- Nasmerovanie lasera
- 1x tlačidlo A: Meranie dĺžky plochy
- 1x tlačidlo A: Zapnutie lasera
- Nasmerovanie lasera
- 1x tlačidlo A: Meranie šírky plochy
  → výsledok sa zobrazí dole v m^2

6.4.3 Funkcia: „Meranie objemu“

„Symbol “ (obr. 7)
Postup:
- Stlačte 1x tlačidlo A: zapnutie prístroja
- 2x tlačidlo B: Voľba funkcie
- prípadne tlačidlo B o niečo dlhšie stlačte: Voľba referenčného bodu na prístroji
- 1x tlačidlo A: Zapnutie lasera
- Nasmerovanie lasera
- 1x tlačidlo A: Meranie dĺžky miestnosti
- 1x tlačidlo A: Zapnutie lasera
- Nasmerovanie lasera
- 1x tlačidlo A: Meranie šírky miestnosti
- 1x tlačidlo A: Zapnutie lasera
- Nasmerovanie lasera
- 1x tlačidlo A: Meranie výšky miestnosti
  → výsledok sa zobrazí dole v m^3

6.4.4 Funkcia: „Priebežné meranie vzdialenosti (min/max)“

„Symbol “ (obr. 8 / 8a / 8b)
Postup:
- Stlačte 1x tlačidlo A: zapnutie prístroja
- 3x tlačidlo B: Voľba funkcie
- prípadne tlačidlo B o niečo dlhšie stlačte: Voľba referenčného bodu
  → Najväčší doterajší výsledok merania sa zobrazuje hore v metroch
  → Najmenší doterajší výsledok merania sa zobrazuje uprostred v metroch.
  → Aktuálny výsledok merania v reálnom čase sa zobrazuje dole

7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

7.1 Čistenie
Merací prístroj skladujte a prepravujte len v príslušnej ochrannej taške a udržiavajte laserový merač vzdialenosti vždy čistý. V žiadnom prípade neponárajte merací prístroj do vody ani do žiadnych iných tekutín. Na čistenie prístroja nepoužívajte v prípade mierneho znečistenia žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, ale prístroj utrite len navlhčenou utierkou. Prijímacia šošovka sa musí ošetrovať s najvyššou opatrnosťou.

7.2 Údržba
Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 42 12.03.2025 08:47:59

7.3 Objednávanie náhradných dielov a príslušenstva:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.Einhell-Service.com

Tip! Pre dobré výsledky práce odporúčame kvalitné príslušenstvo značky kwb ! www.kwb.eu welcome@kwb.eu

8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

9. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 43 12.03.2025 08:47:59

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.
Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:
Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.
Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 44 12.03.2025 08:47:59

Gevaar!
Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

Verklaring van de gebruikte symbolen (zie afbeelding 9)
1. **Gevaar!** - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen.

1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.
Gevaar!
Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

Speciale informatie over de laser

Voorzichtig: laserstraling
Niet in de straal kijken
Laserklasse 2

- Nooit direct in de stralengang kijken.
- De laserstraal nooit richten op reflecterende vlakken en personen of dieren. Ook een laserstraal met gering vermogen kan schade berokkenen aan het oog.
- Voorzichtig - als u anders te werk gaat als hier beschreven, kan dit leiden tot een blootstelling aan gevaarlijke straling.
- Lasermodule nooit openen.
- Het is niet toegestaan veranderingen aan de laser uit te voeren om het vermogen van de laser te verhogen.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van niet-inachtneming van de veiligheidsinstructies.

Veiligheidsinstructies bij de batterijen
Gebruik van de batterijen
- Het plaatsen van batterijen bij ingeschakelde laser kan ongevallen veroorzaken.
- Bij ondeskundig gebruik kunnen de batterijen gaan uitlopen. Vermijd contact met de batterijvloeistof. Indien u in aanraking zou komen met batterijvloeistof, reinig het lichaamsdeel dan met stromend water. Als batterijvloeistof in de ogen belandt, dan moet u bovendien meteen een arts raadplegen.
- Uitgelopen batterijvloeistof kan huidirritaties en brandwonden veroorzaken.
- Stel de batterijen nooit bloot aan overmatige warmte zoals zonlicht, vuur en dergelijke.
- Laad nooit batterijen op die daarvoor niet geschikt zijn. Explosiegevaar!
- Houd batterijen uit de buurt van kinderen, sluit ze niet kort en haal ze niet uiteen.
- Raadpleeg meteen een arts, als een batterij werd ingeslikt.
- Reinig indien nodig contacten van batterij en apparaat, voordat u de batterijen plaatst.
- Let op de juiste polariteit, als u de batterijen plaatst.
- Verwijder lege batterijen meteen uit het apparaat. Er bestaat verhoogd uitloopgevaar.
- Vervang altijd alle batterijen gelijktijdig.
- Zet alleen batterijen van hetzelfde type in, en gebruik geen verschillende typen of gebruikte en nieuwe batterijen met elkaar.
- Controleer of het apparaat na gebruik is uitgeschakeld.
- Verwijder de batterijen uit het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt.

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

2.1 Beschrijving van het apparaat (fig. 1)
1. Sensor
2. Laser

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 45 12.03.2025 08:47:59

3. Display
4. Toetsenveld
5. Deksel batterijvak

2.2 Leveringsomvang
Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de serviceinformatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!
Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Laser afstandsmeter
- Originele handleiding

3. Reglementair gebruik

De laser is geschikt voor het meten van afstanden, vlakken en volumes.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

4. Technische gegevens

Actieradius: ..... 0,05 - 30 m
Nauwkeurigheid: .....+/- 3 mm / 10 m
Voeding: ..... 2x 1,5V, type AAA (LR03)
Laserklasse: 2
Golflengte laser: ..... 630-640 nm
Vermogen laser: ..... < 1 mW

5. Vóór inbedrijfstelling

Batterijen plaatsen/wisselen (fig. 2)

- Schakel het apparaat uit.
- Verwijder de afdekking van het batterijvak (6) door de afsluiting (a) naar binnen te drukken en de afdekking naar boven te klappen.
- Plaats de batterijen en let daarbij op de juiste polariteit.
- Plaats de afdekking van het batterijvak weer erin, en let erop dat de afsluiting inklikt.

6. Bediening

Aanwijzing!
Meetwijdte en meetnauwkeurigheid kunnen worden beïnvloed door externe factoren, zoals bijv. zonlicht of door een slechte reflectiegraad, en vervalsen het meetresultaat.

6.1 Verklaring van de functietoetsen (fig. 3)
A Aan / Uit / Meet-toets
B Toets meetopties / Selectie van het referentiepunt voor de afstandsmeting

6.2 Laser in-/uitschakelen

- Druk op de Aan / Uit / Meet-toets (A) om de laser in te schakelen.
- Druk ongeveer 1 seconde op de Aan / Uit / Meet-toets (A) en houd deze ingedrukt om de laser uit te schakelen.

6.3 Referentiepunt instellen (fig. 3 - 4)
Er kan vanuit 2 verschillende referentiepunten aan het apparaat worden gemeten. Houd daarvoor de toets B ingedrukt, tot het referentiepunt verandert. Selecteer zo het gewenste referentie-

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 46 12.03.2025 08:48:00

punt.
- Referentiepunt voorkant (zie fig. 4)
- Referentiepunt achterkant (zie fig. 4)

6.4 Meetfuncties gebruiken

Aanwijzing
Na afsluiting van een meting schakelt de laserstraal zich automatisch uit. Druk op de inschakel/meet-toets.

6.4.1 Functie: „Losse afstand meten“

„Geen symbool“ (fig. 5)
Procedure:
- 1x toets A indrukken: apparaat inschakelen
- Eventueel toets B langer indrukken: referentiepunt op het apparaat kiezen
- 1x toets A: laser inschakelen
- laser uitrichten
- 1x toets A: meten
  → Resultaat wordt onderaan weergegeven in m

6.4.2 Functie: „Vlakken meten“

„Symbool ” (afb. 6)
Procedure:
- 1x toets A indrukken: apparaat inschakelen
- 1x toets B indrukken: functie selecteren
- Eventueel toets B langer indrukken: referentiepunt op het apparaat kiezen
- 1x toets A: laser inschakelen
- laser uitrichten
- 1x toets A: lengte van het vlak meten
- 1x toets A: laser inschakelen
- laser uitrichten
- 1x toets A: breedte van het vlak meten
  → Resultaat wordt onderaan weergegeven in m^2

6.4.3 Functie: „Volume meten“

„Symbool ” (afb. 7)
Procedure:
- 1x toets A indrukken: apparaat inschakelen
- 2x toets B indrukken: functie selecteren
- Eventueel toets B langer indrukken: referentiepunt op het apparaat kiezen
- 1x toets A: laser inschakelen
- laser uitrichten
- 1x toets A: lengte van de ruimte meten
- 1x toets A: laser inschakelen
- laser uitrichten
- 1x toets A: breedte van de ruimte meten
- 1x toets A: laser inschakelen
- laser uitrichten
- 1x toets A: hoogte van de ruimte meten
  → Resultaat wordt onderaan weergegeven in m^3

6.4.4 Functie: „Doorlopende afstand meten (min/max)“

„Symbool “ (afb. 8 / 8a / 8b)
Procedure:
- 1x toets A indrukken: apparaat inschakelen
- 3x toets B indrukken: functie kiezen
- Eventueel toets B langer indrukken: referentiepunt selecteren
  → Het grootste meetresultaat tot nu toe wordt bovenaan in m weergegeven
  → Het kleinste meetresultaat tot nu toe wordt in het midden in m weergegeven.
  → Onder wordt het huidige meetresultaat weergegeven in real time

7. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Gevaar!
Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

7.1 Reiniging
- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 47 12.03.2025 08:48:00

7.2 Onderhoud
In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

7.3 Bestelling van onderdelen en toebehoren:
Gelieve bij de bestelling van onderdelen de volgende gegevens te vermelden:
- Type van het apparaat
- Artikelnummer van het apparaat
- Ident.-nummer van het apparaat
- Onderdeelnummer van het benodigde onderdeel

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.Einhell-Service.com

Tip! Voor een goed werkresultaat bevelen wij hoogwaardig toeehoren van kwb aan! www.kwb.eu welcome@kwb.eu

8. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

9. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 48 12.03.2025 08:48:00

Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

Alleen voor landen binnen de EU:
Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.
Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 49 12.03.2025 08:48:00

Peligro!
Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

Explicación de los símbolos empleados (véase fig. 9)
1. **Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños.

1. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.
Peligro!
Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

Advertencias especiales sobre el láser

Cuidado: Radiación láser
No mirar directamente el trayecto del rayo
Clase de láser 2

- **No m**irar jamás directamente en el canal de salida del rayo.
- No dirigir nunca el rayo láser sobre superficies reflectantes, ni tampoco sobre personas ni animales. Incluso un rayo láser de baja potencia puede provocar lesiones oculares.
- Atención: si no se siguen estas instrucciones al pie de la letra se podría producir una exposición peligrosa a las radiaciones.
- Jamás abrir el módulo láser.
- No se permite realizar modificaciones en el láser para aumentar la potencia del láser.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de la no observancia de las advertencias de seguridad.

Instrucciones de seguridad para las pilas
Utilización de las pilas
- Introducir las pilas con el láser encendido puede provocar accidentes.
- Si las pilas no se utilizan adecuadamente, su líquido podría derramarse. Evitar el contacto con el líquido de las pilas. En caso de que una parte de su cuerpo entre en contacto con el líquido de las pilas, limpiarla con agua corriente. En caso de que el líquido de las pilas entre en contacto con los ojos, es imprescindible además acudir inmediatamente a un médico.
- El líquido puede provocar irritaciones o quemaduras.
- No exponer las pilas a un calor excesivo ni a la radiación solar, el fuego o similares.
- No cargar nunca pilas no recargables. ¡Peligro de explosión!
- Mantener las pilas fuera del alcance de los niños, no cortocircuitarlas, ni abrirlas.
- En caso de ingerir una pila, acudir inmediatamente a un médico.
- Cuando sea necesario, limpiar los contactos de las pilas y de los aparatos antes de introducirlas.
- Asegurarse de introducirlas con la polaridad correcta.
- Extraer inmediatamente las pilas gastadas del aparato. En caso contrario, existe un gran peligro de que se derrame el líquido.
- Cambiar siempre todas las pilas a la vez.
- Introducir solamente baterías del mismo tipo, no utilizar tipos diferentes o mezclar pilas usadas con nuevas.
- Asegurarse de apagar el aparato después de usarlo.
- Retirar las pilas cuando el aparato no vaya a utilizarse d**urante un largo tiempo.**

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 50 12.03.2025 08:48:00

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1)
1. Sensor
2. Láser
3. Display
4. Teclado
5. Tapa del compartimento de pilas

2.2 Volumen de entrega
Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respeto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!
¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Distanciómetro por láser
- Manual de instrucciones original

3. Uso adecuado

El láser ha sido concebido para medir distancias, superficies y volúmenes.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Radio de alcance: ..... 0,05 - 30 m
Precisión: .....+/- 3 mm / 10 m
Alimentación de corriente: ..... 2 x 1,5 V, tipo AAA (LR03)
Clase de láser: 2
Longitud de onda láser: ..... 630-640 nm
Potencia láser: ..... < 1 mW

5. Antes de la puesta en marcha

Colocar y cambiar pilas (fig. 2)

- Apagar el aparato.
- Retirar la tapa del compartimento de pilas (5) presionando el cierre (a) hacia dentro y la tapa hacia arriba.
- Introducir las pilas asegurando que la polaridad sea correcta.
- Volver a poner la tapa asegurándose de que el cierre se enclave.

6. Manejo

¡Advertencia!
El ancho y la precisión de medición pueden estar influidos por factores del entorno como la luz solar o un grado de reflexión desfavorable, de manera que perjudican el resultado de medición.

6.1 Explicación de las teclas de función (fig. 3)
A Tecla ON/OFF/de medición
B Tecla de opciones de medición/selección del punto de referencia de medición de distancia

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 51 12.03.2025 08:48:01

6.2 Cómo encender/apagar el láser
- Pulsar la tecla ON/OFF/de medición (A) para encender el láser.
- Mantener pulsada la misma tecla (A) aprox. 1 segundo para apagar el láser.

6.3 Ajuste del punto de referencia (fig. 3 - 4)
Se puede medir desde 2 puntos de referencia en el aparato. Mantener para ello la tecla B pulsada hasta que cambie el punto de referencia. Seleccionar así el punto de referencia deseado.
- Punto de referencia borde delantero (ver figura 4).
- Punto de referencia borde trasero (ver figura 4).

6.4 Emplear las funciones de medición

Aviso
Una vez finalizada una medición, se apaga automáticamente el rayo láser. Pulsar la tecla conexión/medición.

6.4.1 Función: „Medir una distancia sencilla“

„Ningún símbolo“ (figura 5)
Procedimiento:
- Pulsar 1 vez la tecla A:
  Conectar el aparato
- En caso necesario pulsar tecla B prolongadamente:
  Elegir punto de referencia en el aparato
- 1 vez tecla A: Encender el láser
- Ajustar el láser
- 1 vez tecla A: Medir
  → El resultado se muestra abajo en m

6.4.2 Función: „Medir superficies“

„Símbolo “ (fig. 6)
Procedimiento:
- Pulsar 1 vez la tecla A:
  Conectar el aparato
- 1 vez tecla B: Seleccionar función
- En caso necesario pulsar tecla B prolongadamente:
  Elegir punto de referencia en el aparato
- 1 vez tecla A: Encender el láser
- Ajustar el láser
- 1 vez tecla A: Medir longitud de superficie
- 1 vez tecla A: Encender el láser
- Ajustar el láser
- 1 vez tecla A: Medir ancho de superficie
  → El resultado se muestra abajo en m^2

6.4.3 Función: „Medir volumen“

„Símbolo “ (fig. 7)
Procedimiento:
- Pulsar 1 vez la tecla A:
  Conectar el aparato
- 2 veces tecla B: Seleccionar función
- En caso necesario pulsar tecla B prolongadamente:
  Elegir punto de referencia en el aparato
- 1 vez tecla A: Encender el láser
- Ajustar el láser
- 1 vez tecla A: Medir longitud de sala
- 1 vez tecla A: Encender el láser
- Ajustar el láser
- 1 vez tecla A: Medir ancho de sala
- 1 vez tecla A: Encender el láser
- Ajustar el láser
- 1 vez tecla A: Medir altura de sala
  → El resultado se muestra abajo en m^3

6.4.4 Función: „Medir distancia continua (mín./máx.)“

„Símbolo “ (fig. 8 / 8a / 8b)
Procedimiento:
- Pulsar 1 vez la tecla A: Conectar el aparato
- 3 veces tecla B: Seleccionar función
- Pulsar tecla B prolongadamente: Seleccionar punto de referencia
  → Arriba se muestra en m el resultado de medición mayor hasta el momento
  → En el centro se muestra en m el resultado de medición más pequeño hasta el momento.
  → Abajo se muestra el resultado de medición actual en tiempo real

7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

Peligro!
Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

7.1 Limpieza
- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 52 12.03.2025 08:48:01

- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

7.2 Mantenimiento
No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

7.3 Pedido de piezas de repuesto y accesorios:
A la hora de pasar pedido de piezas de repuesto, es preciso indicar los siguientes datos:
- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato
- Número de identificación del aparato
- Número de la pieza de repuesto requerida

Los precios y la información actual se hallan en www.Einhell-Service.com

¡Consejo! ¡Para obtener un buen resultado recomendamos accesorios de alta calidad de kwb ! www.kwb.eu welcome@kwb.eu

8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

9. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 ˚C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 53 12.03.2025 08:48:01

Eliminación

Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.
¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!
Este producto deber depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

Sólo para los países de la UE:
De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.
En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 54 12.03.2025 08:48:01

Vaara!
Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

Käytettyjen merkkien selitys (katso kuva 9)
1. **Vaara!** - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.
Vaara!
Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet. Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

Laseria koskevat erikoisohjeet

Varoitus: Lasersäde
Älä katso säteeseen
Laserluokka 2

- Älä koskaan katso suoraan sädekanavaan.
- Älä koskaan kohdista lasersädettä heijastaviin pintoihin, ihmisiin tai eläimiin Heikkotehoinenkin lasersäde saattaa vahingoittaa silmiä.
- Varo – jos menettelet toisin kuin tässä on neuvottu, saattaa tästä aiheutua vaarallinen säteilylle altistuminen.
- Älä koskaan avaa lasermoduulia.
- Muutosten teko laseriin on kielletty, varsinkin jos niiden tarkoituksena on lisätä laserin tehoa.
- Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä.

Paristojen turvallisuusmääräykset
Paristojen käyttö
- Paristojen asettaminen laitteeseen laserin ollessa päällekytkettynä saattaa aiheuttaa tapaturmia.
- Virheellisestä käytöstä saattaa seurata paristojen vuotaminen. Vältä koskettamasta paristonesteeseen. Mikäli joudut kosketuksiin paristonesteen kanssa, puhdista kyseinen ruumiinosa juoksevalla vedellä. Mikäli paristonestettä joutuu silmiin, tulee lisäksi hakeutua välittömästi lääkärinhoitoon.
- Ulosvuotanut paristoneste voi aiheuttaa ihon ärtymistä ja palovammoja.
- Älä koskaan altista paristoja liialliselle lämmölle kuten esim. auringonpaisteelle, tulelle tms.
- Älä koskaan lataa sellaisia paristoja uudelleen, jotka eivät ole tähän sopivia. Räjähdysvaara!
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta, älä liitä niitä oikosulkuun äläkä pura niitä osiin.
- Hakeudu heti lääkärinapuun, jos paristo on nielaistu.
- Puhdista pariston ja laitteen kontaktipinnat tarvittaessa ennen paristojen asettamista paikalleen.
- Huolehdi oikeasta napaisuudesta paristoja paikalleen pannessasi.
- Ota tyhjentyneet paristot heti pois laitteesta. Niistä uhkaa suurempi vuotamisvaara.
- Vaihda aina kaikki paristot samanaikaisesti.
- Pane laitteeseen vain samantyyppisiä paristoja, älä käytä erilaisia paristoja tai käytettyjä ja uusia yhdessä.
- Varmista, että laite on sammutettu käytön jälkeen.
- Ota paristot pois laitteesta, jos sitä ei käytetä pitempään aikaan.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 55 12.03.2025 08:48:01

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö

2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1)
1. Ilmaisin
2. Laser
3. Näyttöruutu
4. Näppäimistö
5. Paristolokeron kansi

2.2 Toimituksen sisältö
Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateiriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarksta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuajan loppuun saakka.

Vaara!
Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Laser-etäisyysmittari
- Alkuperäiskäyttöohjeen käännös

3. Määräysten mukainen käyttö

Laser on tarkoitettu etäisyyksien, pintojen ja tilavuuden mittaamiseen.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

4. Tekniset tiedot

Ulottuvuus: ..... 0,05 - 30 m
Tarkkuus: .....+/- 3 mm / 10 m
Virransyöttö: .....2x 1,5 V, tyyppi AAA (LR03)
Laserluokka: 2
Laserin aaltopituus: ..... 630-640 nm
Laserin teho: ..... < 1 mW

5. Ennen käyttöönottoa

Paristojen paikalleenpano/vaihto (kuva 2)

- Sammuta laite.
- Ota paristolokeron kansi (5) pois siten, että painat suljinta (a) sisäänpäin ja käännät paristolokeron kannen ylös.
- Pane paristot lokeroon, huolehdi siitä, että navat ovat oikein päin.
- Pane paristolokeron kansi takaisin paikalleen ja tarkkaile, että se napsahtaa kiinni.

6. Käyttö

Viite!
Ympäristövaikutukset, kuten esim. auringonvalo tai huono heijastavuus, saattavat vaikuttaa mittauskykyyn ja mittaustarkkuuteen ja muuttaa mittaustulosta.

6.1 Toimintonäppäimien selitys (kuva 3)
A Päälle- / pois- / mittausnäppäin
B Mittausvaihtoehtonäppäin / Etäisyysmittauksen viitepisteen valinta

6.2 Laserin kytkeminen päälle / pois

- Paina päälle-/pois-/mittauspainiketta (A) kytkeäksesi laserin päälle.
- Paina päälle-/pois-/mittauspainiketta (A) ja pidä se painettuna noin 1 sekunnin ajan kytkeäksesi laserin pois.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 56 12.03.2025 08:48:02

6.3 Viitepisteen asetus (kuvat 3 - 4)
Voit tehdä mittauksen laitteen 2 eri viitepisteestä. Pidä tätä varten näppäintä B painettuna, kunnes viitepiste muuttuu. Valitse siten haluamasi viitepiste.
- Viitepiste etureuna (katso kuva 4)
- Viitepiste takareuna (katso kuva 4)

6.4 Mittaustoimintojen käyttö

Viite
Mittauksen jälkeen lasersäde sammuu automaattisesti. Paina päälle-/mittaus-näppäintä.

6.4.1 Toiminto: „Yksinkertainen etäisyysmittaus“

„Ei symbolia“ (kuva 5)
Menettelytapa:
- Paina painiketta A 1 kerran: käynnistä laite
- Tarvittaessa paina painiketta B pitempään: valitse viitepiste laitteessa
- Painike A 1 kerran: käynnistä laser
- Kohdista laser
- Painike A 1 kerran: Mittaus
  → tulos näytetään alhaalla metreinä m

6.4.2 Toiminto: „Pinta-alan mittaus“

„Symboli “ (kuva 6)
Menettelytapa:
- Paina painiketta A 1 kerran: käynnistä laite.
- Painike B 1 kerran: Valitse toiminto
- Tarvittaessa paina painiketta B pitempään: valitse viitepiste laitteessa
- Painike A 1 kerran: käynnistä laser
- Kohdista laser
- Painike A 1 kerran: mittaa pinnan pituus
- Painike A 1 kerran: käynnistä laser
- Kohdista laser
- Painike A 1 kerran: mittaa pinnan leveys
  → tulos näytetään alhaalla neliömetreinä m2

6.4.3 Toiminto: „Tilavuuden mittaus“

„Symboli “ (kuva 7)
Menettelytapa:
- Paina painiketta A 1 kerran: käynnistä laite.
- Painike B 2 kertaa: Valitse toiminto
- Tarvittaessa paina painiketta B pitempään: valitse viitepiste laitteessa
- Painike A 1 kerran: käynnistä laser
- Kohdista laser
- Painike A 1 kerran: mittaa tilan pituus
- Painike A 1 kerran: käynnistä laser
- Kohdista laser
- Painike A 1 kerran: mittaa tilan leveys
- Painike A 1 kerran: käynnistä laser
- Kohdista laser
- Painike A 1 kerran: mittaa tilan korkeus
  → tulos näytetään alhaalla kuutiometreinä m3

6.4.4 Toiminto: „Jatkuva etäisyyden mittaus (min/max)“

„Symboli “ (kuva 8 / 8a / 8b)
Menettelytapa:
- Paina painiketta A 1 kerran: käynnistä laite.
- Painike B 3 kertaa: valitse toiminto
- Tarvittaessa paina painiketta B pitempään: valitse viitepiste
  → Ylhäällä näytetään tähänastinen suurin mittaustulos metreinä m
  → Keskellä näytetään tähänastinen pienin mittaustulos metreinä m
  → Alhaalla näytetään senhetkinen mittaustulos reaaliajassa

7. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Vaara!
Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistusstoimia.

7.1 Puhdistus
- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

7.2 Huolto
Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 57 12.03.2025 08:48:02

7.3 Varaosa- ja lisävarustetilaus:
Varaosia tilattaessa tulee antaa seuraavat tiedot:
- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosanumero

Aktuellit hinnat ja muita tietoja löydät verkkosivustosta www.Einhell-Service.com

Vinkki: Hyvän työtuloksen saamiseksi suosittelemme kwb :n korkealaatuisia varusteita! www.kwb.eu welcome@kwb.eu

8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

9. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 58 12.03.2025 08:48:02

Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU maita:
Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.
Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 59 12.03.2025 08:48:02

Nevarnost!
Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

Pojasnilo uporabljenih simbolov (glejte sliko 9)
1. **Nevarnost!** - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!

1. Varnostni napotki

Nevarnost!
Preberite vse varnostne napotke in navodila. V primeru, da tega ne storite, so lahko posledica električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

Posebni napotki za laser

Previdno: Lasersko žarčenje
Ne glejte v laserski žarek
Varnostni razred laserja 2

- Nikoli ne glejte neposredno v smeri žarka.
- Laserskega žarka nikoli ne usmerjajte na odbojne površine, ljudi ali živali. Tudi laserski žarek z majhno močjo lahko poškoduje oko.
- Previdno – če se izvajajo drugi postopki, kot navedeni tukaj, lahko pride do nevarne izpostavljenosti žarkom.
- Nikoli ne odpirajte laserskega modula.
- Laserja ni dovoljeno spreminjati na tak način, da se poveča njegova moč.
- Izdelovalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja varnostnih napotkov.

Varnostni napotki za baterije
Uporaba baterij
- Vstavljanje baterij z vklopljenim laserjem lahko vodi v nesreče.
- Neustrezna uporaba lahko povzroči iztekanje baterij. Preprečite stik s tekočino v baterijah. Če pridete v stik s tekočino v baterijah, prizadeti del telesa očistite s tekočo vodo. Če pride tekočina v baterijah v oči, morate dodatno iti tudi takoj k zdravniku.
- Iztekla tekočina v baterijah lahko povzroči draženje kože in opekline.
- Baterij nikoli ne izpostavljajte pretirani toploti, kot so sončni žarki, ogenj ali podobno.
- Nikoli ne polnite baterij, ki za to niso primerne. Nevarnost eksplozije!
- Baterije shranjujte nedosegljivo otrokom, ne kratkostičite in ne razstavljajte jih.
- Pri zaužitju baterije pojdite takoj k zdravniku.
- Kontakte baterij in naprav po potrebi očistite, preden baterije vstavite.
- Pri vgradnji pazite na pravilno polarnost.
- Izčrpane baterije takoj odstranite iz naprave. Nevarnost za iztekanje se poveča.
- Vedno zamenjajte vse baterije sočasno.
- Uporabljajte le baterije enake vrste, skupaj ne uporabljajte različnih vrst ali rabljenih in novih baterij.
- Prepričajte se, da je naprava po uporabi izklopljena.
- Baterije odstranite iz naprave, če je dlje časa ne uporabljate.

2. Opis naprave na obseg dobave

2.1 Opis naprave (Slika 1)
1. Senzor
2. Laser
3. Zaslon
4. Tipkovnica
5. Pokrov predala za baterije

2.2 Obseg dobave
S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 60 12.03.2025 08:48:02

mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!
Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Laserski merilnik razdalje
- Originalna navodila za uporabo

3. Predpisana namenska uporaba

Laser je primeren za merjenje razdalj, površin in prostornine.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalec in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljana v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

4. Tehnični podatki

Doseg: ..... 0,05 - 30 m
Natančnost: .....+/- 3 mm / 10 m
Napajanje z energijo: .... 2x 1,5 V, tip AAA (LR03)
Razred laserja: 2
Valovna dolžina laserja: ..... 630-640 nm
Moč laserja: .....< 1 mW

5. Pred uporabo

Vstavljanje/menjava baterij (slika 2)

- Izklopite napravo.
- Pokrov pokrov prostora za baterijo (5) odstranite tako, da potisnete zaklep (a) navznoter in odprete pokrov prostora za baterijo navzgor.
- Vstavite baterije in pazite na pravilno polarnost.
- Pokrov pokrov prostora za baterijo ponovno namestite in pazite, da se zaklep zaskoči.

6. Uporaba

Napotek!
Na doseg in natančnost merjenja lahko vplivajo pogoji okolice, npr. sončna svetloba ali slaba stopnja odseva, kar lahko vpliva na rezultat merjenja.

6.1 Razlaga funkcijskih tipk (slika 3)

A Tipka za vklop/izklop/merjenje
B Tipka za možnosti merjenja/izbiro referenčne točke merilnika razdalje

6.2 Vklop/izklop laserja

- Pritisnite tipko za vklop/izklop/merjenje (A), da vklopite laser.
- Tipko za vklop/izklop/merjenje (A) pritisnite in držite približno 1 sekundo, da izklopite laser.

6.3 Nastavitev referenčne točke (sliki 3-4)
Merite lahko z 2 različnih referenčnih točk na napravi. Držite tipko B, da se referenčna točka spremeni. S tem izberete želeno referenčno točko.

- Referenčna točka sprednji rob (glejte sliko 4)
- Referenčna točka zadnji rob (glejte sliko 4)

6.4 Uporaba funkcije merjenja

Napotek
Po končanem merjenju se laserski žarek samodejno izklopi. Pritisnite tipko za vkop/merjenje.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 61 12.03.2025 08:48:03

6.4.1 Delovanje: »Merjenje preproste razdalje«

»Brez simbola« (slika 5)
Postopek:
- 1x pritisnite tipko A:
  vklop naprave
- možno pritiskanje na tipko B za dlje časa:
  izbira referenčne točke na napravi
- 1x tipka A: vklop laserja
- usmeritev laserja
- 1x tipka A: meritev
  → rezultat je prikazan spodaj v m

6.4.2 Delovanje: »Merjenje površin«

»Simbol « (slika 6)
Postopek:
- 1x pritisnite tipko A:
  vklop naprave
- 1x tipka B: izbira funkcije
- možno pritiskanje na tipko B za dlje časa:
  izbira referenčne točke na napravi
- 1x tipka A: vklop laserja
- usmeritev laserja
- 1x tipka A: merjenje dolžine površine
- 1x tipka A: vklop laserja
- usmeritev laserja
- 1x tipka A: meritev
  → rezultat je prikazan spodaj v m^2

6.4.3 Delovanje: »Merjenje prostornine«

»Simbol « (slika 7)
Postopek:
- 1x pritisnite tipko A:
  vklop naprave
- 2x tipka B: izbira funkcije
- možno pritiskanje na tipko B za dlje časa:
  izbira referenčne točke na napravi
- 1x tipka A: vklop laserja
- usmeritev laserja
- 1x tipka A: merjenje dolžine prostora
- 1x tipka A: vklop laserja
- usmeritev laserja
- 1x tipka A: merjenje širine prostora
- 1x tipka A: vklop laserja
- usmeritev laserja
- 1x tipka A: meritev
  → rezultat je prikazan spodaj v m^3

6.4.4 Delovanje: »Merjenje neprekinjene razdalje (min./maks.)«

»Symbol « (slika 8 / 8a / 8b)
Postopek:
- 1x pritisnite tipko A: vklop naprave
- 3x tipka B: izbira funkcije
- možno pritiskanje na tipko B za dlje časa:
  izbira referenčne točke
  → zgoraj se prikaže doslej največji rezultat merjenja v m
  → v sredini se prikaže doslej najmanjši rezultat merjenja v m
  → spodaj se prikaže trenutni rezultat merjenja v realnem času

7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

7.1 Čiščenje
Merilno orodje skladiščite in prenašajte le v dobavljeni zaščitni torbici; laserski merilnik razdalje naj bo vedno čist. Merilnega orodja ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Za čiščenje malo umazane naprave ne uporabljajte čistil ali topil, temveč jo obrišite z vlažno krpo. Sprejemno lečo morate negovati z največjo skrbnostjo.

7.2 Vzdrževanje
V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

7.3 Seznam nadomestnih delov in dodatne opreme:
Pri naročanju nadomestnih delov navedite naslednje:
- tip naprave
- št. art. naprave
- ID-številka naprave
- številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije lahko najdete na spletni strani: www.Einhell-Service.com

Namig! Za dobre delovne rezultate priporočamo kakovostno dodatno opremo družbe kwb ! www.kwb.eu welcome@kwb.eu

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 62 12.03.2025 08:48:03

8. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

9. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperature je med 5 in 30 ˚C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 63 12.03.2025 08:48:03

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:
V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.
Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 64 12.03.2025 08:48:03

Veszély!
A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

A használt szimbólumok magyarázata (lásd a 9-es képet)

1. **Veszély!** - Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást.

1. Biztonsági utasítások

Veszély!
Olvasson minden biztonsági utasítást és utalást el. A biztonsági utasítások és utalások betartásán belüli mulasztások áramcsapást, tűzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak. **Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.**

Speciális utasítások a lézerhez

Vigyázat: Lézersugárzás
Ne tekintsen a sugárba
Lézerosztály 2

- Ne tekintsen sohasem közvetlenül a sugármenetbe.
- Soha ne irányítsa a lézersugarat visszaverő felületekre és személyekre vagy állatokra. Egy kis telyesítményű lézersugár is károkat tud okozni a szemen.
- Vigyázat - ha az itt megadott eljárási módtól eltérőek lesznek elvégezve, akkor ezek egy veszélyes sugárzási expozícióhoz vezethetnek.
- Ne nyissa ki sohasem a lézermodult.
- Nem engedélyezett, a lézer teljesítménynövelésenek az érdekébe változtatásokat végezni el a lézeren.
- A gyártó nem vállal szavatosságot olyan károkért, amelyek a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából adódnak.

Biztonsági utasítások az elemekhez
Az elemek használata

- Bekapcsolt lézernél történő elembetét balesetekhez vezethet.
- Nem megfelelő használat esetén kifolyhatnak az elemek. Kerülje el az elemfolyadékkal levő érintkezést. Ha érintkezésbe kerülne az elemfolyadékkal, akkor tisztítsa meg folyó vízzel a testrészt. Ha a szembe kerülne az elemfolyadék, akkor még kiegészítésül azonnal fel kell keresni egy orvost.
- Kifolyt elemfolyadék bőringerléshez vagy megégetéshez vezethet.
- Ne tegye ki az elemeket sohasem túlságos hőségnek mint például napbesugárzásnak, tűznek vagy hasonlóknak.
- Ne töltsön fel sohasem újból olyan elemeket amelyek arra nem alkalmasak. Robbanásveszély!
- Az elemeket gyerekektől távol tartani, ne zárja őket rövidre vagy szedje őket szét.
- Ha le lett nyelve egy elem, akkor keressen azonnal fel egy orvost.
- Szükség esetén tisztítsa meg mielőtt betenné az elem- és a készülékkontaktusokat.
- Ügyeljen a betételnél a helyes polaritásra.
- Lemerült elemeket azonnal eltávolítani a készülékből. Magasabb a kifolyás veszélye.
- Mindig minden elemet egyszerre kicserélni.
- Csak ugyanolyan típusú elemeket betenni, ne használjon különböző típusúakat vagy használt és új elemeket egymással.
- Biztosítsa, hogy a készülék használat után ki legyen kapcsolva.
- Hosszabb ideig tartó nemhasználat esetén távolítsa el az elemket a készülékből.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 65 12.03.2025 08:48:04

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme

2.1 A készülék leírása (képek 1)
1. Szenzor
2. Lézer
3. Képernyő
4. Billentyűzet mező
5. Elemrekeszfedél

2.2 A szállítás terjedelme
Kérjük a leírott szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.
- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!
A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Lézer távolságmérő
- Eredeti üzemeltetési útmutató

3. Rendeltetésszerűi használat

A lézer távolságok, felületek és térfogatok mérésére alkalmas.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Technikai adatok

Hatótávolság: ..... 0,05 - 30 m
Pontosság: .....+/- 3 mm / 10 m
Áramellátás: ..... 2x 1,5V, AAA típus (LR03)
Lézerosztály: 2
Hullámhossz lézer: ..... 630-640 nm
Teljesítmény lézer: ..... < 1 mW

5. Üzembevétel előtt

Berakni / kicserélni az elemeket (2-es kép)
- Kapcsolja ki a készüléket.
- Az elemrekeszfedelet (5) eltávolítani azáltal, hogy a zárat (a) befelé nyomja és felhajtja az elemrekeszfedelet.
- Fektesse be az elemket, ügyeljen ennél a helyes polaritásra.
- Tegye ismét be az elemrekeszfedelet és ügyeljen arra, hogy bereteszeljen a zár.

6. Kezelés

Utasítás!
A mérési távolság és a mérési pontosság befolyásolva lehet környezeti befolyásolások, mint például napbesugárzás vagy egy rossz visszaverődési fok által és lecsökkentik a mérési eredményt.

6.1 A funkciótaszterek magyarázata (3-as kép)
A Be- / ki- / mérni-gomb
B Mérésopció-gomb / a távolság-vonatkoztatási pontnak a kiválasztása

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 66 12.03.2025 08:48:04

6.2 Be-/ kikapcsolni a lézert
- A lézer bekapcsolásához nyomja meg a be-/ki-/mérés-gombot (A).
- A lézer kikapcsolásához nyomja és tartsa legalább 1 másodpercig a be-/ki-/mérés-gombot (A).

6.3 Az alappont beállítása (kép 3 - 4)
A készüléken levő 2 különböző alappontól lehet mérni. Tartsa ahhoz addig nyomva a B gombot, amig meg nem változik az alappont. Válassza így ezzel ki a kívánt alappontot.
- Alappont elülső szél (lásd a 4-es képet)
- Alappont hátulsó szél (lásd a 4-es képet)

6.4 A mérőfunkciók használata

Utalás
Egy mérés lezárása után a lézersugár automatikusan kikapcsol. Nyomja meg a bekapcsoló-/mérni-gombot.

6.4.1 Funkció: „Egyszeri távolság mérése“

„Nincs szimbólum“ (5-ös kép)
Eljárásmód:
- 1x megnyomni az A gombot: Bekapcsolni a készüléket
- Esetleg hosszabb ideig megnyomni a B gombot: Válassza ki az alappontot a készüléken
- 1x gomb A: bekapcsolni a lézert
- kiigazítani a lézert
- 1x gomb A: Mérni → az eredmény alul jelenik meg m-ben

6.4.2 Funkció: „Felület mérése“

„Szimbólum “ (6-os kép)
Eljárásmód:
- 1x megnyomni az A gombot: Bekapcsolni a készüléket
- 1x gomb B: Válassza ki a funkciót
- Esetleg hosszabb ideig megnyomni a B gombot: Válassza ki a referenciapontot a készüléken
- 1x gomb A: bekapcsolni a lézert
- kiigazítani a lézert
- 1x gomb A: Felülethossz mérése
- 1x gomb A: bekapcsolni a lézert
- kiigazítani a lézert
- 1x gomb A: A felület szélességének mérése → az eredmény alul jelenik meg m^2-ben kimutatva

6.4.3 Funkció: „Térfogat mérése“

„Szimbólum “ (7-es kép)
Eljárásmód:
- 1x megnyomni az A gombot: Bekapcsolni a készüléket
- 2x gomb B: Válassza ki a funkciót
- Esetleg hosszabb ideig megnyomni a B gombot: Válassza ki a referenciapontot a készüléken
- 1x gomb A: bekapcsolni a lézert
- kiigazítani a lézert
- 1x gomb A: Teremhossz mérése
- 1x gomb A: bekapcsolni a lézert
- kiigazítani a lézert
- 1x gomb A: Teremszélesség mérése
- 1x gomb A: bekapcsolni a lézert
- kiigazítani a lézert
- 1x gomb A: Teremmagassá mérése → az eredmény alul jelenik meg m^3-ben kimutatva

6.4.4 Funkció: „Folyamatos távolság mérés (min/max)“

„Szimbólum “ (kép 8/8a/8b)
Eljárásmód:
- 1x megnyomni az A gombot: Bekapcsolni a készüléket
- 3x gomb B: Funkció kiválasztása
- Esetleg hosszabb ideig megnyomni a B gombot: válassza ki az alappontot
  → Fent az eddigi legnagyobb mérési eredmény lesz kimutatva m-ben
  → Középen az eddigi legkisebb mérési eredmény lesz kimutatva m-ben.
  → Alul az aktuális mérési eredmény lesz kimutatva valós időben

7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

7.1 Tisztítás
A mérőszerszámot csak a vele szállított vérdőtáskában tárolni és szállítani és mindig tisztán tartani a lézer távolságmérőt. Ne merítse a mérőszerszámot vízbe vagy más folyadékokba. Enyhe szennyeződések esetén ne használjon a készülék tisztítására tisztító vagy oldó szereket, hanem törölje le egy nedves posztóval. A vevőlencsét nagy gondossággal kell ápolni.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 67 12.03.2025 08:48:04

7.2 Karbantartás
A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

7.3 Pótalkatrészek és tartozékok megrendelése:
Pótalkatrész megrendelésénél a következő adatokat kellene megadni:
- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a www.Einhell-Service.com alatt találhatóak.

Tipp! Egy jó munkaeredmény érdekébe a kwb kiváló minőségű tartozékait ajánljuk! www.kwb.eu welcome@kwb.eu

8. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyagi körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön ütánna a községi önkormányzatnál.

9. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 68 12.03.2025 08:48:04

Ártalmatlanítás

Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni. Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU tagországok számára:
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kisérőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyébb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 69 12.03.2025 08:48:04

Pericol!
La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele şi daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le şi aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare şi a indicațiilor de siguranță.

Explicarea simbolurilor utilizate
(a se vedea figura 9)
1. **Pericol!** – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident.

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broşura anexată!
Avertisment!
Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile şi țineți cont de imaginile şi datele tehnice care însoțesc acest aparat electric. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave.
Păstrați toate instrucțiunile şi indicațiile de siguranță pentru viitor.

Indicații speciale pentru laser

Atenție: Iradiere laser
Nu priviți direct spre rază
Clasa laser 2

- Nu priviți niciodată direct în direcția razei laser.
- Nu orientați niciodată raza laser spre suprafețe reflectorizante şi spre persoane sau animale. Chiar şi o rază laser cu putere redusă poate cauza afecțiuni oftalmologice.
- Atenție - dacă sunt efectuate alte proceduri în afară de cele prezentate în aceste instrucțiuni, acest lucru poate duce la o expunere periculoasă la iradiere.
- Nu deschideți niciodată modulul laser.
- Nu este permisă modificarea laserului pentru mărirea puterii acestuia.
- Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru pagube care se produc datorită nerespectării acestor indicații de siguranță.

Indicații de siguranță pentru baterii
Folosirea bateriilor
- Montarea bateriilor cu laserul în funcțiune poate duce la accidente.
- Utilizarea necorespunzătoare a bateriilor poate duce la scurgerea bateriilor. Evitați contactul cu lichidul din baterii. În cazul în care ajungeți în contact cu lichidul din baterii curățați acea parte a corpului sub jet de apă. Dacă ajunge lichid din baterii la ochi, consultați în plus imediat un medic.
- Lichidul scurs din baterii poate duce la iritarea pielii şi la arsuri.
- Nu expuneți bateriile niciodată la căldură excesivă, de exemplu la soare, foc sau alte surse de căldură similare.
- Nu reîncărcați niciodată baterii care nu sunt adecvate în acest sens. Pericol de explozie!
- Țineți copiii la distanță de baterii, nu le scurtcircuitați sau nu le desfaceți.
- Consultați imediat un medic, în cazul în care ați înghițit o baterie.
- Dacă este necesar, curățați contactele bateriei şi ale aparatului înainte de introducerea bateriilor.
- Respectați polaritatea corectă la introducerea bateriilor.
- Îndepărtați imediat bateriile uzate din aparat. Există pericol ridicat de scurgere.
- Schimbați întotdeauna toate bateriile concomitent.
- Introduceți în aparat numai baterii de acelaşi tip, nu utilizați tipuri diferite de baterii sau concomitent baterii vechi şi noi.
- Asigurați-vă că aparatul este decuplat după utilizare.
- Îndepărtați bateriile din aparat, în cazul în care acesta nu este folosit timp mai îndelungat.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 70 12.03.2025 08:48:04

2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1)
1. Senzor
2. Laser
3. Afişaj electronic
4. Câmp de taste
5. Capac compartiment de baterii

2.2 Cuprinsul livrării
Vă rugăm să verificaţi integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresaţi în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care aţi achiziţionat aparatul, prezentaţi în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să ţineţi cont de tabelul de garanţie cuprins în informaţiile de service din capătul instrucţiunilor de utilizare.
- Deschideţi ambalajul şi scoateţi aparatul cu grijă.
- Îndepărtaţi ambalajul, precum şi siguranţele de ambalare şi de transport (dacă există).
- Verificaţi dacă livrarea este completă.
- Controlaţi aparatul şi accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstraţi ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanţie.

Pericol!
Aparatul şi ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiilor le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii şi piese mici! Există pericolul de înghiţire şi sufocare!

- Telemetru cu laser
- Instrucţiuni de utilizare originale

3. Utilizarea conform scopului

Laserul se pretează la măsurarea distanţelor, suprafeţelor şi volumurilor.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depăşeşte acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/ operatorul şi nu producătorul.

Vă rugăm să ţineţi de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meşteşugăreşti sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrative, meşteşugăreşti sau industriale precum şi în alte activităţi similare.

4. Date tehnice

Rază de acţiune: .....0,05 - 30 m
Precizie: .....+/- 3 mm / 10 m
Alimentarea cu curent: ... 2x 1,5V, Tip AAA (LR03)
Clasă laser: 2
Lungimea undei laser: ..... 630-640 nm
Putere laser: ..... < 1 mW

5. Înainte de punerea în funcţiune

Montarea/schimbarea bateriilor (Fig. 2)
- Deconectaţi aparatul.
- Îndepărtaţi capacul compartimentului de baterii (5) apăsând închizătoarea (a) şi ridicaţi capacul compartimentului de baterii.
- Aşezaţi bateriile în compartiment, ţineţi cont de polaritatea corectă.
- Puneţi la loc din nou capacul compartimentului de baterii şi fiţi atenţi la blocarea închizătorii.

6. Utilizarea

Indicaţie!
Distanţa de măsurare şi exactitatea măsurătorii pot fi influenţate de anumiţi factori ai mediului înconjurător, de exemplu lumina solară sau un grad de reflexie redus şi pot afecta calitatea rezultatului de măsurare.

6.1 Descrierea tastelor funcţionale (Fig. 3)
A Tastă pornire / oprire / măsurare
B Tastă opţiuni de măsurare / selectarea punctului de reper pentru măsurarea distanţei

6.2 Pornire / oprire laser
- Apăsaţi tasta pornire / oprire / măsurare (A) pentru a porni laserul.
- Apăsaţi şi ţineţi apăsată tasta pornire / oprire / măsurare (A) timp de aproximativ 1 secundă pentru a opri laserul.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 71 12.03.2025 08:48:05

6.3 Reglarea punctului de reper (Fig. 3 - 4)
Măsurarea se poate efectua din 2 puncte de reper diferite ale aparatului. Pentru aceasta, țineți apăsată tasta B până când punctul de reper se schimbă. Selectați acum punctul de reper dorit.

- Punct de reper muchie anterioară (a se vedea figura 4)
- Punct de reper muchie posterioară (a se vedea figura 4)

6.4 Utilizarea funcțiilor de măsurare

Indicație
După finalizarea unei măsurători raza laser se decuplează automat. Apăsați tasta pornire/măsurare.

6.4.1 Funcție: „Măsurarea distanței simple"

„Fără simbol" (Fig. 5)
Procedură:

- 1x apăsare tasta A: Pornirea aparatului
- Eventual apăsare mai lungă a tastei B: Alegerea punctului de reper pe aparat
- 1x tasta A: Pornirea laserului
- Alinierea laserului
- 1x tasta A: Măsurare
  → Rezultatul este afişat jos în m

6.4.2 Funcție: „Măsurarea suprafețelor"

„Simbol ▱ " (Fig. 6)
Procedură:

- 1x Apăsare tasta A: Pornirea aparatului
- 1x tasta B: Selectarea funcției
- Eventual apăsare mai lungă a tastei B: Alegerea punctului de reper pe aparat
- 1x tasta A: Pornirea laserului
- Alinierea laserului
- 1x tasta A: Măsurarea lungimii suprafeței
- 1x tasta A: Pornirea laserului
- Alinierea laserului
- 1x tasta A: Măsurarea lățimii suprafeței
  → Rezultatul este afişat jos în m^2

6.4.3 Funcție: „Măsurarea volumului"

„Simbol ⬚ " (Fig. 7)
Procedură:

- 1x apăsare tasta A: Pornirea aparatului
- 2x tasta B: Selectarea funcției
- Eventual apăsare mai lungă a tastei B: Alegerea punctului de reper pe aparat
- 1x tasta A: pornirea laserului
- Alinierea laserului
- 1x tasta A: Măsurarea lungimii încăperii
- 1x tasta A: Pornirea laserului
- Alinierea laserului
- 1x tasta A: Măsurarea lățimii încăperii
- 1x tasta A: Pornirea laserului
- Alinierea laserului
- 1x tasta A: Măsurarea înălțimii încăperii
  → Rezultatul este afişat jos în m^3

6.4.4 Funcție: „Măsurarea continuă a distanței (min/max)"

„Simbol |⟶| " (Fig. 8 / 8a / 8b)
Procedură:

- 1x apăsare tasta A: Pornirea aparatului
- 3x tasta B: Selectarea funcției
- Eventual apăsare mai lungă a tastei B: Alegerea punctului de reper
  → Sus este afişat cel mai mare rezultat al măsurătorilor de până acum în m
  → În mijloc este afişat cel mai mic rezultat al măsurătorilor de până acum în m
  → Jos este afişat rezultatul măsurătorii actuale în timp real

7. Curățarea, întreținerea şi comanda pieselor de schimb

7.1 Curățarea
Depozitați și transportați instrumentul de măsurare numai în geanta de protecție livrată și păstrați telemetrul cu laser întotdeauna curat. Nu scufundați instrumentul de măsurare în apă sau alte lichide. În caz de murdărire uşoară a aparatului nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare, ştergeți-l doar cu o cârpă umedă. Lentila receptor trebuie îngrijită cu mare grijă.

7.2 Întreținere
În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreținere curentă.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 72 12.03.2025 08:48:05

7.3 Comanda pieselor de schimb şi accesoriilor:

La comanda pieselor de schimb trebuiesc menționate următoarele date:

- Tipul aparatului
- Numărul de articol al aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații şi prețuri actuale găsiți la adresa www.Einhell-Service.com

Tip! Pentru un rezultat bun de lucru recomandăm accesorii de înaltă calitate de la kwb ! www.kwb.eu welcome@kwb.eu

8. Eliminarea şi reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă şi este astfel refolosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul şi piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru salubrizarea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoştință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

9. Lagăr

Depozitați aparatul şi accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat şi ferit de îngheț, precum şi inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 şi 30 ˚C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 73 12.03.2025 08:48:05

Eliminare

Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile şi ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice şi acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:
Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice şi transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz şi, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecți/defecte sau uzați/uzate trebuie colectați/colectate separat şi predați/predate la un centru de reciclare ecologică.
În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice şi electronice pot avea un efect nociv asupra mediului şi sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației şi documentelor însoțitoare ale produselor, chiar şi parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 74 12.03.2025 08:48:05

Κίνδυνος!
Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

Εξηγήσεις για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα (βλέπε εικ. 9)

1. **Κίνδυνος!** – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιάριο!
Κίνδυνος!
Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Εάν δεν ακολουθήσετε τις Υποδείξεις ασφαλεία και τις Οδηγίες δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε προσεκτικά όλες τις Υποδείξεις ασφαλεάις και τις Οδηγίες για το μέλλον.**

Ειδικές υποδείξεις για το λέιζερ

Προσοχή: Ακτινοβολία λέιζερ
Μη κοιτάζετε στην ακτίνα
Κατηγορία λέιζερ 2

- Μη κοιτάζετε ποτέ άμεσα στην διαδρομή της ακτίνας.
- Μη τείνετε την ακτίνα λέιζερ ποτέ σε αντανακλούσες επιφάνειες, σε πρόσωπα ή ζώα. Ακόμη και ακτίνα λέιζερ χαμηλής ισχύος μπορεί να προκαλέσει βλάβες στα μάτια.
- Προσοχή - εάν εκτελούνται άλλες από τις μεθόδους που αναφέρονται εδώ, δεν αποκλείεται επικίνδυνη έκθεση σε ακτινοβολία.
- Ποτέ μην ανοίγετε το μοντούλ του λέιζερ.
- Δεν επιτρέπονται οι επεμβάσεις και τροποποιήσεις στο λέιζερ για την αύξηση της απόδοσή του.
- Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας.

Υποδείξεις ασφαλείας για τις μπατρίες
Χρήση των μπαταριών

- Η τοποθέτηση των μπαταριών με ενεργοποιημένο λέιζερ μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Σε περίπτωση όχι σωστής χρήσης, μπορεί να προκληθεί διαρροή των μπαταριών. Να αποφεύγετε την επαφή με το υγρό των μπαταριών. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό των μπαταριών, να καθαρίσετε αμέσως το τμήμα του σώματος με τρεχούμενο νερό. Εάν εισέλθει υγρό μπαταριών στα μάτια, να συμβουλευθείτε επιπροσθέτως αμέσως ένα γιατρό.
- Το υγρό που διαρρέει από τις μπαταρίες μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς και εγκαύματα.
- Ποτέ μην εκθέτετε τς μπαταρίες σε ψηλές θερμοκρασίες όπως σε ακτινοβολία ηλίου, φωτιά ή κάτι παρόμοιο.
- Ποτέ μη φορτίζετε μία μπαταρία, εάν πρόκειται για μη επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Κίνδυνος έκρηξης!
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά, μη τις βραχυκυκλώνετε και μη της αποσυναρμολογείτε.
- Συμβουλευθε΄τιε αμέσως ένα γιατρό σε περίπτωση κατάποσης μπαταρίας.
- Εάν χρειαστεί, να καθαρίσετε τις επαφές των μπαταριών και της συσκευής πριν την τοποθέτηση των μπαταριών.
- Κατά την τοποθέτηση των μπαταριών να προσέχετε την σωστή πολικότητα.
- Να αφαιρείτε αμέσως τις αδύναμες μπαταρίες από τη συσκευή. Υφίσταται κίνδυνος διαρροής.
- Να αλλάζετε όλες τις μπαταρίες συγχρόνως.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 75 12.03.2025 08:48:05

- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες ίδιου τύπου, μη χρησιμοποιε΄τιε διαφορετικού τύπους ή μεταχειρισμένες και καινούργιες μπαταρίες μαζί.
- Σιγουρευτείτε πως απενεργοποιήθηκε η συσκευή μετά τη χρήση.
- Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες.

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα

2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1)
1. Αισθητήρας
2. Λέιζερ
3. Οθόνη
4. Πληκτρολόγιο
5. Καπάκι θήκης μπαταριών

2.2 Συμπαραδιδόμενα
Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμάις της εγγύησης.

Κίνδυνος!
Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Μετρητής απόστασης λέιζερ
- Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης

3. Σωστή χρήση

Η συσκευή λέιζερ προορίζεται για τη μέτρηση αποστάσεων, επιφανειών και όγκων.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίενται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Εμβέλεια: ..... 0,05 - 30 m
Ακρίβεια: .....+/- 3 mm / 10 m
Παροχή ρεύματος: ... 2x 1,5V, τύπου AAA (LR03)
Κατηγορία λέιζερ: 2
Μήκος κυμάτων λέιζερ: ..... 630-640 nm
Ισχύς λέιζερ: .....< 1 mW

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Τοποθέτηση/αλλαγή μπαταρίας (εικ. 2)
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών (6) πιέζοντας το κλείσιμο (a) προς τα μέσα και ανοίγοντας το καπάκι προς τα επάνω.
- Βάλτε τις μπαταρίες μέσα προσέχοντας τη σωστή θέση των πόλων.
- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών και προσέξτε να κουμπώσει καλά.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 76 12.03.2025 08:48:06

6. Χειρισμός

Υπόδειξη!
Το μήκος μέτρησης και η ακρίβεια μέτρησης μπορεί να επηρεαστούν από περιβαλλοντικές συνθήκες όπως π. χ. ηλιακό φως ή όχι καλή ανάκλαση και συνεπώς να νοθεύσουν το αποτέλεσμα της μέτρησης.

6.1 Εξηγήσεις για τα λειτουργικά πλήκτρα (εικ. 3)

A Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης/ μέτρησης
B Πλήκτρο επιλογής μέτρησης/Επιλογή σημείου αναφοράς για μέτρηση απόστασης

6.2 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λεϊζερ

- Πιέσε το πλήκτρο ενεργοποίησης / απενεργοποίησης / μέτρησης (A) για την ενεργοποίηση του λέιζερ.
- Πιέστε και κρατήστε επί περίπου 1 δευτερόλεπτο πιεσμένο το πλήκτρο ενεργοποίησης / απενεργοποίησης / μέτρησης (A) για απενεργοποίηση του λέιζερ.

6.3 Ρύθμιση σημείου αναφοράς (εικ. 3 – 4)

Μπορείτε να μετρήσετε από 2 διαφορετικά σημεία αναφοράς στη συσκευή. Κρατήστε το πλήκτρο B πιεσμένο μέχρι να αλλάξει το σημείο αναφοράς. Έτσι επιλέγετε το επιθυμούμενο σημείο αναφοράς.

- Σημείο αναφοράς μπροστινή άκρη (βλέπε εικ. 4)
- Σημείο αναφοράς πίσω άκρη (βλέπε εικ. 4)

6.4 Χρήση λειτουργιών μέτρησης

Υπόδειξη
Μετά το πέρας μίας μέτρησης το λέιζερ σβήνει αυτόματα. Πιέστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/ μέτρησης.

6.4.1 Λειτουργία: „Μέτρησης απλής απόστασης“

„Χωρίς σύμβολο“ (εικ. 5)
Διαδικασία:

- Πιέστε 1 φορά το πλήκτρο A: Ενεργοποίηση της συσκευής
- ενδεχομένως πιέστε το πλήκτρο B λίγο περισσότερο: Επιλέξτε το σημείο αναφοράς στη συσκευή
- Πιέστε 1 φορά το πλήκτρο A: Ενεργοποίηση του λέιζερ
- Κατεύθυνση του λέιζερ
- Πιέστε 1 φορά το πλήκτρο A: Μέτρηση
  → Το αποτέλεσμα προβάλλεται κάτω σε m

6.4.2 Λειτουργία: „Μέτρηση επιφανειών“

„Σύμβολο “ (εικ. 6)
Διαδικασία:

- Πιέστε 1 φορά το πλήκτρο A:
- Ενεργοποίηση της συσκευής
- Πιέστε 1 φορά το πλήκτρο B: Επιλογή λειτουργίας
- ενδεχομένως πιέστε το πλήκτρο B λίγο περισσότερο:
- Επιλέξτε το σημείο αναφοράς στη συσκευή
- Πιέστε 1 φορά το πλήκτρο A: Ενεργοποίηση του λέιζερ
- Κατεύθυνση του λέιζερ
- Πιέστε 1 φορά το πλήκτρο A: Μέτρηση μήκους επιφάνειας
- Πιέστε 1 φορά το πλήκτρο A: Ενεργοποίηση του λέιζερ
- Κατεύθυνση του λέιζερ
- Πιέστε 1 φορά το πλήκτρο A: Μέτρηση πλάτους επιφάνειας
  → Το αποτέλεσμα προβάλλεται κάτω σε m2

6.4.3 Λειτουργία: „Μέτρηση όγκου“

„Σύμβολο “ (εικ. 7)
Διαδικασία:

- Πιέστε 1 φορά το πλήκτρο A: Ενεργοποίηση της συσκευής
- Πιέστε 2 φορές το πλήκτρο B: Επιλογή λειτουργίας
- ενδεχομένως πιέστε το πλήκτρο B λίγο περισσότερο:
- Επιλέξτε το σημείο αναφοράς στη συσκευή
- Πιέστε 1 φορά το πλήκτρο A: Ενεργοποίηση του λέιζερ
- Κατεύθυνση του λέιζερ
- Πιέστε 1 φορά το πλήκτρο A: Μέτρηση μήκους χώρου
- Πιέστε 1 φορά το πλήκτρο A: Ενεργοποίηση του λέιζερ
- Κατεύθυνση του λέιζερ
- Πιέστε 1 φορά το πλήκτρο A: Μέτρηση πλάτους χώρου
- Πιέστε 1 φορά το πλήκτρο A: Ενεργοποίηση του λέιζερ
- Κατεύθυνση του λέιζερ

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 77 12.03.2025 08:48:06

- Πιέστε 1 φορά το πλήκτρο A: Μέτρηση ύψους χώρου
  → Το αποτέλεσμα προβάλλεται κάτω σε m3

6.4.4 Λειτουργία: „Συνεχής μέτρηση απόστασης (ελάχ./μέγ.)“

„Σύμβολο |⟶| “ (εικ. 8 / 8a / 8b)
Διαδικασία:
- Πιέστε 1 φορά το πλήκτρο A: Ενεργοποίηση της συσκευής
- Πιέστε 3 φορές το πλήκτρο B: Επιλογή λειτουργίας
- ενδεχομένως πιέστε το πλήκτρο B λίγο περισσότερο: Επιλογή σημείου αναφοράς
  → Επάνω προβάλλεται το μεγαλύτερο αποτέλεσμα σε m
  → Στη μέση προβάλλεται το μέχρι στιγμής μικρότερο αποτέλεσμα μέτρησης σε m.
  → Κάτω προβάλλεται το ισχύον αποτέλεσμα μέτρησης σε πραγματικό χρόνο

7. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Κίνδυνος!
Πριν από όλες τις εργασίες τοποθέτησης να βγάζετε το φις από την πρίζα

7.1 Καθαρισμός
- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπεισμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

7.2 Συντήρηση
Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

7.3 Παραγγελία ανταλλακτικών και αξεσουάρ:
Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:
- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.Einhell-Service.com

Συμβουλή! Για ένα καλό αποτέλεσμα της εργασίας σας σάς συνιστούμε αξεσουάρ ανώτερης ποιότητας της kwb ! www.kwb.eu welcome@kwb.eu

8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

9. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και ταξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 78 12.03.2025 08:48:06

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 79 12.03.2025 08:48:06

Perigo!
Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

Explicação dos símbolos utilizados (ver figura 9)

1. **Perigo!** - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções.

1. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.
Perigo!
Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.

Notas especiais sobre o laser

Cuidado: Radiação laser
Não olhe para o raio
Classe de laser 2

- Nunca olhe directamente para a trajectória dos raios.
- Nunca direccione o raio laser para superfícies reflectoras, pessoas ou animais. Mesmo um raio laser de potência reduzida poderá causar danos oculares.
- Cuidado – poderá ficar exposto a radiação perigosa se decidir adoptar métodos que não os aqui referidos.
- Nunca abra o módulo de laser.
- É proibido efectuar alterações no laser para aumentar a sua potência.
- O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos causados pela inobservância das instruções de segurança.

Instruções de segurança relativas às pilhas
Utilização das pilhas

- A colocação das pilhas com o laser ligado poderá causar acidentes.
- Em caso de utilização imprópria, as pilhas podem vazar. Evite o contacto com o líquido das pilhas. Se entrar em contacto com o líquido das pilhas, lave a parte do corpo afectada com água corrente. Caso o líquido das pilhas entre nos olhos, deverá consultar de imediato um médico.
- O líquido das pilhas vazado pode provocar irritações cutâneas e queimaduras.
- Nunca exponha as pilhas ao calor excessivo, como luz solar, fogo ou semelhante.
- Nunca recarregue as pilhas que não são adequadas para tal. Perigo de explosão!
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças, não as ligue em curto-circuito nem as separe.
- Consulte imediatamente um médico se tiver engolido uma pilha.
- Se necessário, limpe os contactos das pilhas e do aparelho antes de as colocar.
- Ao colocar, tenha atenção à polaridade correcta.
- Retire de imediato as pilhas vazias do aparelho. Existe um elevado risco de derramamento.
- Troque sempre todas as pilhas.
- Coloque apenas pilhas do mesmo tipo, não utilize tipos diferente ou pilhas novas e usadas em conjunto.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado após a utilização.
- Retire as pilhas do aparelho em caso de não utilização prolongada.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 80 12.03.2025 08:48:06

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho (figura 1)
1. Sensor
2. Laser
3. Visor
4. Teclado
5. Tampa do compartimento das pilhas

2.2 Material a fornecer
Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso faltem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!
O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Medidor de distâncias a laser
- Manual de instruções original

3. Utilização adequada

O laser destina-se à medição de distâncias, superfícies e volumes.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

4. Dados técnicos

Alcance: ..... 0,05 - 30 m
Precisão: .....+/- 3 mm / 10 m
Alimentação de corrente: .....
..... 2x 1,5 V, tipo AAA (LR03)
Classe de laser: 2
Comprimento de onda do laser: ..... 630-640 nm
Potência do laser: ..... < 1 mW

5. Antes da colocação em funcionamento

Colocar/substituir as pilhas (figura 2)

- Desligue o aparelho.
- Retire a cobertura do compartimento das pilhas (6), pressionando o fecho (a) para dentro e rebatendo a cobertura para cima.
- Coloque as pilhas tendo atenção à polaridade correcta.
- Coloque novamente a cobertura do compartimento das pilhas e certifique-se de que o fecho engata.

6. Operação

Nota!
A amplitude e a precisão de medição podem ser influenciadas pelas influências ambientais, como p. ex. a luz solar ou graus desfavoráveis de reflexão, o que afecta o resultado de medição.

6.1 Explicação dos botões de função (figura 3)
A Tecla para ligar / desligar / medir
B Tecla de opções de medição / selecção do ponto de referência para a medição da distância

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 81 12.03.2025 08:48:07

6.2 Ligar/desligar o laser
- Prima a tecla para ligar / desligar / medir (A) para ligar o laser.
- Mantenha a tecla para ligar / desligar / medir (A) premida durante aprox. 1 segundo, para desligar o laser.

6.3 Ajustar o ponto de referência (figura 3 - 4)
A medição pode ser feita a partir de 2 pontos de referência diferentes no aparelho. Para tal, mantenha a tecla B premida até o ponto de referência se alterar. Seleccione assim o ponto de referência desejado.
- Ponto de referência parte da frente (ver figura 4)
- Ponto de referência parte de trás (ver figura 4)

6.4 Utilizar as funções de medição

Nota
O raio laser desliga-se automaticamente quando uma medição é concluída. Prima a tecla de ligação/medição.

6.4.1 Função: „Medir distância simples“

„Sem símbolo“ (figura 5)
Modo de procedimento:
- Prima a tecla A 1x:
  Ligar o aparelho
- Prima a tecla B eventualmente durante mais tempo:
  Selecionar o ponto de referência no aparelho
- 1x tecla A: ligar o laser
- Alinhar o laser
- 1x tecla A: medir
  → O resultado é exibido em baixo em m

6.4.2 Função: „Medir superfícies“

„Símbolo “ (figura 6)
Modo de procedimento:
- Prima a tecla A 1x:
  Ligar o aparelho
- 1x tecla B: selecionar a função
- Prima a tecla B eventualmente durante mais tempo:
  Selecionar o ponto de referência no aparelho
- 1x tecla A: ligar o laser
- Alinhar o laser
- 1x tecla A: medir o comprimento das superfícies
- 1x tecla A: ligar o laser
- Alinhar o laser
- 1x tecla A: medir a largura das superfícies
  → O resultado é exibido em baixo em m^2

6.4.3 Função: „Medir volumes“

„Símbolo “ (figura 7)
Modo de procedimento:
- Prima a tecla A 1x:
  Ligar o aparelho
- 2x tecla B: selecionar a função
- Prima a tecla B eventualmente durante mais tempo:
  Selecionar o ponto de referência no aparelho
- 1x tecla A: ligar o laser
- Alinhar o laser
- 1x tecla A: medir o comprimento da divisão
- 1x tecla A: ligar o laser
- Alinhar o laser
- 1x tecla A: medir a largura da divisão
- 1x tecla A: ligar o laser
- Alinhar o laser
- 1x tecla A: medir a altura da divisão
  → O resultado é exibido em baixo em m^3

6.4.4 Função: „Medir distância contínua (mín./máx.)“

„Símbolo “ (figura 8 / 8a / 8b)
Modo de procedimento:
- Prima a tecla A 1x: ligar o aparelho
- 3x tecla B: selecionar a função
- Prima a tecla B eventualmente durante mais tempo: selecionar o ponto de referência
  → Em cima é exibido o resultado de medição mais elevado até agora em m
  → No centro é exibido o resultado de medição mais reduzido até agora em m.
  → Em baixo é exibido o resultado de medição atual em tempo real

7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo!
Retire a ficha da corrente antes de qualquer trabalho de limpeza.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 82 12.03.2025 08:48:07

7.1 Limpeza
- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sopre com ar comprimido a baixa pres são.
- Aconselhamos a limpar o aparelho directamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

7.2 Manutenção
No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

7.3 Encomenda de peças sobressalentes e acessórios:
Para encomendar peças sobressalentes, deve indicar os seguintes dados:
- modelo do aparelho
- número de referência do aparelho
- número de identificação do aparelho
- número de peça sobressalente necessária

Pode consultar os preços e informações actuais em www.Einhell-Service.com

Dica! Para bons resultados, recomendamos acessórios de alta qualidade da kwb ! www.kwb.eu welcome@kwb.eu

8. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

9. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 ˚C. Guarde a ferramenta eléctrica na embalagem original.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 83 12.03.2025 08:48:07

Eliminação

As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.
Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:
Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/ pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.
No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúda humada devido à possível presença de substâncias perigosas.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas.
.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 84 12.03.2025 08:48:07

Opasnost!
Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

Tumačenje korištenih simbola (vidi sliku 9)
1. **Opasnost!** - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.
Upozorenje!
Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat. Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

Specijalne napomene o laseru

Oprez: Lasersko zračenje
Nemojte gledati u zraku
Klasa lasera 2

- Nikad ne gledajte u izvor zrake.
- Lasersku zraku ne usmjeravajte na reflektirajuće površine, osobe ili životinje. Čak i laserska zraka neznatne snage može oštetiti oči.
- Oprez - ako se izvodi drugačiji postupak od ovdje navedenog, to bi moglo dovesti do opasne ekspozicije zračenju.
- Nikad nemojte otvarati laserski modul.
- Nije dopušteno da promjenama na laseru povećavate njegovu snagu.
- Proizvođač ne preuzima jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja sigurnosnih napomena.

Sigurnosne napomene o baterijama
Korištenje baterija
- Umetanje baterija u uključeni lase može dovesti do nesreća.
- Kod neprikladne uporabe može doći do istjecanja baterija. Izbjegavajte kontakt sa baterijskom tekućinom. Ako dođete u kontakt s baterijskom tekućinom, onda operite taj dio tijela tekućom vodom. Ako baterijska tekućina dospije u oči, odmah dodatno potražite liječnika.
- Tekućina koja izađe iz baterije može izazvati nadražaj kože ili opekline.
- Nikada ne izložite baterije prekomjernoj toplini poput sunčevog zračenja, vatre ili slično.
- Nemojte ponovno napuniti baterije koje nisu namijenjene za punjenje. Opasnost od eksplozije!
- Držite baterije dalje od dohvata djece, nemojte ih kratko spojiti ili rastavljati.
- Odmah potražite liječnika, ako je baterija progutana.
- Po potrebi očistite kontakte baterije i uređaj prije umetanja.
- Pazite kod umetanja na pravilnu polarnost.
- Izvadite prazne baterije bez odgode iz uređaja. Postoji povećana opasnost od istjecanja.
- Uvijek zamijenite sve baterije istodobno.
- Umetnite samo baterije jednakog tipa, nemojte koristiti različite tipove ili rabljene zajedno s novim baterijama.
- Osigurajte da je uređaj nakon uporabe isključen.
- Kod duž neuporabe izvadite baterije iz uređaja.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1)
1. Osjetnik
2. Laser
3. Zaslon
4. Tipkovnica
5. Poklopac spremnika za baterije

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 85 12.03.2025 08:48:07

2.2 Sadržaj isporuke
Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Laserski daljinomjer
- Originalne upute za uporabu

3. Namjenska uporaba

Laser je prikladan za mjerenje daljina, površina i volumena.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

4. Tehnički podaci

Doseg: ..... 0,05 - 30 m
Točnost: .....+/- 3 mm / 10 m
Opskrba strujom: ..... 2x 1,5V, tip AAA (LR03)
Klasa lasera: 2
Valna dužina lasera: ..... 630-640 Nm
Snaga lasera: ..... < 1 mW

5. Prije puštanja u rad

Umetnuti/zamijeniti baterije (slika 2)

- Isključite uređaj.
- Uklonite poklopac spremnika za baterije (5) tako što zatvarač (a) stisnete prema unutra i preklopite poklopac spremnika za baterije prema gore.
- Umetnite baterije, pazite pritom na ispravan polaritet.
- Ponovno umetnite poklopac spremnika za baterije i pazite na to da se zatvarač uglavi.

6. Rukovanje

Napomena!
Dužinu mjerenja i točnost mjerenja mogu biti pod utjecajem okolišnih utjecaja poput na primjer sunčevog zračenja ili lošeg stupnja refleksije i time mogu umanjiti rezultat mjerenja.

6.1 Pojašnjenje funkcijskih tipki (slika 3)

A Tipka za uključivanje / isključivanje / mjerenje
B Tipka za mjerne opcije / odabir referentne točke za mjerenje daljine

6.2 Uključivanje/isključivanje lasera

- Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje / mjerenje (A) da bi uključili laser.
- Pritisnite i držite otprilike 1 sekundu tipku za uključivanje / isključivanje / mjerenje (A) da bi isključili laser.

6.3 Postavljanje referentne točke (slika 3 - 4)
Na uređaju se može mjeriti s 2 različite referentne točke. Za to držite tipku B pritisnutu dok se referentna točka ne promijeni. Time odaberite željenu referentnu točku.

- Referentna točka prednji rub (vidi sliku 4)
- Referentna točka stražnji rub (vidi sliku 4)

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 86 12.03.2025 08:48:08

6.4 Upotreba mjernih funkcija

Napomena
Po završetku mjerenja laserska zraka se automatski isključuje. Pritisnite tipku za uključivanje / mjerenje.

6.4.1 Funkcija: „Mjerenje jednostavne daljine“

„Bez simbola“ (slika 5)
Način postupanja:
- 1X pritisnite tipku A: Uključite uređaj
- Eventualno pritisnite tipku B duže: Odaberite referentnu točku na uređaju
- 1x tipka A: Uključiti laser
- Usmjeriti laser
- 1x tipka A: Mjerenje
  → rezultat se prikazuje dolje u m

6.4.2 Funkcija: „Mjerenje površina“

„Simbol “ (slika 6)
Način postupanja:
- 1X pritisnite tipku A: Uključite uređaj
- 1x tipka B: Odaberite funkciju
- Eventualno pritisnite tipku B duže: Odaberite referentnu točku na uređaju
- 1x tipka A: Uključiti laser
- Usmjeriti laser
- 1x tipka A: Mjerenje dužine površine
- 1x tipka A: Uključiti laser
- Usmjeriti laser
- 1x tipka A: Mjerenje širine površine
  → rezultat se prikazuje dolje u m^2

6.4.3 Funkcija: „Mjerenje volumena“

„Simbol “ (slika 7)
Način postupanja:
- 1X pritisnite tipku A: Uključite uređaj
- 2x tipka B: Odaberite funkciju
- Eventualno pritisnite tipku B duže: Odaberite referentnu točku na uređaju
- 1x tipka A: Uključiti laser
- Usmjeriti laser
- 1x tipka A: Mjerenje dužine prostora
- 1x tipka A: Uključiti laser
- Usmjeriti laser
- 1x tipka A: Mjerenje širine prostora
- 1x tipka A: Uključiti laser
- Usmjeriti laser
- 1x tipka A: Mjerenje visine prostora
  → rezultat se prikazuje dolje u m^3

6.4.4 Funkcija: „Mjerenje kontinuirane daljine (min/maks)“

„Simbol “ (slika 8 / 8a / 8b)
Način postupanja:
- 1X pritisnite tipku A: Uključite uređaj
- 3x tipka B: Odaberite funkciju
- Eventualno pritisnite tipku B duže: Odaberite referentnu točku
  → Gore se prikazuje dosadašnji najveći mjerni rezultat u m
  → U sredini se prikazuje dosadašnji najmanji mjerni rezultat u m.
  → Dolje se prikazuje trenutni mjerni rezultat u stvarnom vremenu

7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

7.1 Čišćenje
Skladištite i transportirajte mjerni alat samo u isporučenoj zaštitnoj torbi i držite laserski mjerač razmaka uvijek čistim. Mjerni alat ne uranjajte u vodu ili druge tekućine. Za čišćenje uređaja kod lakih onečišćenja ne koristite sredstva za čišćenje ili razrjeđivače, već ga prebrišite vlažnom krpom. Leća za prijem se mora velikom pažnjom njegovati.

7.2 Održavanje
U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

7.3 Narudžba rezervnih dijelova i pribora:
Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:
- tip uređaja
- broj artikla uređaja
- identifikacijski broj uređaja
- broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na internetskoj stranici www.Einhell-Service.com

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 87 12.03.2025 08:48:08

Savjet! Za postizanje dobrih rezultata rada preporučujemo kvalitetan pribor tvrtke kwb !
www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 ˚C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 88 12.03.2025 08:48:08

Zbrinjavanje

Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Isključivo za zemlje EU:
U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumualtorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.
U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 89 12.03.2025 08:48:08

Opasnost!
Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

Tumačenje korišćenih simbola (vidi sliku 9)
1. **Opasnost!** - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda.

1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.
Upozorenje!
Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat. U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.
Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

Specijalne napomene o laseru

Oprez: Lasersko zračenje
Nemojte gledati u zrak
Klasa lasera 2

- Nikad ne gledajte direktno u izvor zraka.
- Laserski zrak ne usmeravajte na reflektujuće površine i osobe ili životinje. Čak i laserski zrak neznatne snage može da ošteti oči.
- Oprez - ako obavljate drugačiji postupak od ovde navedenog, to bi moglo dovesti do opasnog izlaganja zračenju.
- Nikad ne otvarajte laserski modul.
- Nije dozvoljeno vršiti modifikacije na laseru, kako bi se povećala njegova snaga.
- Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale zbog nepridržavanja bezbednosnih napomena.

Bezbednosne napomene o baterijama
Korišćenje baterija
- Umetanje baterija kod uključenog lasera može da dovodi do nesreća.
- Kod nepodesnog korišćenja može da dođe do isticanja baterija. Izbegavajte kontakt sa baterijskom tečnosti. Ako dođete u kontakt s baterijskom tečnosti, onda operite taj deo tela tekućom vodom. Ako je baterijska tečnost doprela do oka, onda dodatno odmah potražite lekara.
- Tečnost koja izlazi iz baterije može uzrokovati iritacije kože i opekotine.
- Nikada nemojte izložiti baterije prekomernoj toploti poput sunca, vatre ili slično.
- Nemojte ponovo puniti baterije koje nisu podesne za to. Opasnost od eksplozije!
- Držite baterije podalje od dece, nemojte ih kratko spajati ili rastavljati.
- Ako je baterija progutana, odmah potražite lekara.
- Po potrebi očistite kontakte baterija i uređaja pre umetanja.
- Prilikom umetanja vodite računa o ispravnom polaritetu.
- Uklonite prazne baterije odmah iz uređaja. Postoji povećana opasnost od isticanja.
- Uvek zamenite sve baterije istovremeno.
- Umetnite samo baterije istog tipa, ne koristite različite tipove ili korišćene i nove baterije zajedno.
- Uverite se da uređaj nakon korišćenja isključen.
- Kod dužeg nekorišćenja uklonite baterije iz uređaja.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1)
1. Senzor
2. Laser
3. Displej
4. Tastatura
5. Poklopac pretinca za baterije

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 90 12.03.2025 08:48:08

2.2 Sadržaj isporuke
Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predočite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Laserski merač udaljenosti
- Originalna uputstva za upotrebu

3. Namensko korišćenje

Laser je pogodan za merenje udaljenosti, površina i volumena.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

4. Tehnički podaci

Doseg: ..... 0,05 - 30 m
Tačnost: .....+/- 3 mm / 10 m
Opskrba strujom: ..... 2x 1,5V, tip AAA (LR03)
Klasa lasera: 2
Talasna dužina lasera: ..... 630-640 nm
Snaga lasera: ..... < 1 mW

5. Pre puštanja u rad

Umetanje/zamena baterija (slika 2)

- Isključite uređaj.
- Uklonite poklopac pretinca za baterije (5) tako što pritisnete zatvarač (a) prema unutra i preklopite poklopac pretinca za baterije prema gore.
- Umetnite baterije, pazite pritom na ispravan polaritet.
- Ponovo postavite poklopac pretinca za baterije i pazite na to da se zatvarač utvrdi.

6. Rukovanje

Napomena!
Daljina merenja i tačnost merenja mogu da budu po uticajem uticaja okoline poput na primer sunčeve svetlosti ili lošim stepenom refleksije i mogu da umanje rezultat merenja.

6.1 Objašnjenje funkcijskih tastera (slika 3)
A Taster za uključivanje / isključivanje / merenje
B Taster za opcije merenja / Izbor referentna tačke za merenje udaljenosti

6.2 Uključivanje/isključivanje lasera

- Pritisnite taster za uključivanje / isključivanje / merenje (A) za uključivanje lasera.
- Pritisnite i otprilike 1 sekundu držite taster za uključivanje / isključivanje / merenje (A) za isključivanje lasera.

6.3 Podešavanje referentne tačke (slika 3 - 4)
Može se meriti s 2 različite referentne tačke na uređaju. Za to držite taster B dok se referentna tačka ne promeni. Time izaberite željenu referentnu tačku.

- Referentna tačka prednja ivica (vidi sliku 4)
- Referentna tačka stražnja ivica (vidi sliku 4)

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 91 12.03.2025 08:48:08

6.4 Korišćenje funkcije merenja

Napomena
Nakon završetka merenja laserski zrak se automatski isključuje. Pritisnite taster za uključivanje merenje.

6.4.1 Funkcija: „Merenje jednostavne udaljenosti“

„Bez simbola“ (slika 5)
Način postupanja:
- 1x pritisnite taster A: Uključite uređaj
- Eventualno duže držite taster B: Izaberite referentnu tačku na uređaju
- 1x taster A: Uključite laser
- Usmerite laser
- 1x taster A: Merenje
  → Rezultat se prikazuje dolje u m

6.4.2 Funkcija: „Merenje površine“

„Simbol “ (slika 6)
Način postupanja:
- 1x pritisnite taster A: Uključite uređaj
- 1x taster B: Izaberite funkciju
- Eventualno duže držite taster B: Izaberite referentnu tačku na uređaju
- 1x taster A: Uključite laser
- Usmerite laser
- 1x taster A: Merenje dužine površine
- 1x taster A: Uključite laser
- Usmerite laser
- 1x taster A: Merenje širine površine
  → Rezultat se prikazuje dolje u m^2

6.4.3 Funkcija: „Merenje volumena“

„Simbol “ (slika 7)
Način postupanja:
- 1x pritisnite taster A: Uključite uređaj
- 2x taster B: Izaberite funkciju
- Eventualno duže držite taster B: Izaberite referentnu tačku na uređaju
- 1x taster A: Uključite laser
- Usmerite laser
- 1x taster A: Merenje dužine prostora
- 1x taster A: Uključite laser
- Usmerite laser
- 1x taster A: Merenje širine prostora
- 1x taster A: Uključite laser
- Usmerite laser
- 1x taster A: Merenje visine prostora
  → Rezultat se prikazuje dolje u m^3

6.4.4 Funkcija: „Merenje kontinuirane udaljenosti (min/maks)“

„Simbol “ (slika 8 / 8a / 8b)
Način postupanja:
- 1x pritisnite taster A: Uključite uređaj
- 3x taster B: Izaberite funkciju
- Eventualno duže držite taster B: Izaberite referentnu tačku
  → Gore se prikazuje najveći rezultat merenja do sada u m
  → U sredini se prikazuj najmanji rezultat merenja u m.
  → Dolje se prikazuje aktuelni rezultat merenja u stvarnom vremenu

7. Čišćenje, održavanje i poručivanje rezervnih delova

7.1 Čišćenje
Skladištite i transportirajte merni alat samo u isporučenoj zaštitnoj torbi i držite laserski merač rastojanja uvek čistim. Nemojte uranjati merni alat u vodu ili druge tečnosti. Za čišćenje uređaja kod lakih prljavština ne koristiti deterdžente ili razređivače, već ga samo prebrišite vlažnom krpom. Leća za prijem mora da se neguje velikom pozornošću.

7.2 Održavanje
U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

7.3 Porudžbina rezervnih delova i pribora:
Kod poručivanja rezervnih delova trebalo bi da navedete sledeće podatke:
- tip uređaja
- broj artikla uređaja
- identifikacioni broj uređaja
- broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na internet stranici www.Einhell-Service.com

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 92 12.03.2025 08:48:09

Savet! Za postizanje dobrog rezultata rada preporučamo kvalitetan pribor firme kwb ! www.kwb.eu welcome@kwb.eu

8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 ˚C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 93 12.03.2025 08:48:09

Uklanjanje đubreta

Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno djubre!

Samo za EU zemlje:
Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.
Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promen.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 94 12.03.2025 08:48:09

Niebezpieczeństwo!
Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

Objaśnienie użytych symboli (patrz rys. 9)
1. **Niebezpieczeństwo!** - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!
Ostrzeżenie!
Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia.
Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Specjalne wskazówki odnośnie pracy z laserem

Przestroga: Promieniowanie laserowe
Nie patrzeć w promień lasera
Klasa lasera: 2

- Nigdy nie patrzeć bezpośrednio w bieg promieni lasera.
- Nigdy nie kierować wiązki lasera na ludzi lub zwierzęta ani na powierzchnie odbijające światło. Również laser o niewielkiej mocy może spowodować uszkodzenia oka.
- Zachować ostrożność: w razie postępowania niezgodnego ze wskazaniami zawartymi w tej instrukcji obsługi może dojść do niebezpiecznego wystawienia na działanie promieniowania laserowego.
- Nigdy nie otwierać modułu lasera.
- Zabrania się wprowadzania wszelkich zmian w laserze w celu zwiększenia jego mocy.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa.

Wskazówki bezpieczeństwa - baterie
Stosowanie baterii
- Włożenie baterii do włączonego lasera może być przyczyną wypadku.
- Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wylania się baterii. Unikać kontaktu z płynem baterii. W razie kontaktu z płynem baterii przemyć daną część ciała pod bieżącą wodą. Jeżeli płyn dostał się do oczu należy również natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Płyn, który wylał się z baterii, może być przyczyną podrażnień skóry i poparzeń.
- Nigdy nie wystawiać baterii na działanie wysokich temperatur, słońca, ognia itp.
- Nigdy nie ładować baterii, które nie są do tego przeznaczone! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie zwierać i nie rozkładać.
- Jeżeli bateria została połknięta, natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską!
- W razie potrzeby przed włożeniem baterii oczyścić kontakty baterii i urządzenia.
- Wkładając baterie zwrócić uwagę na odpowiednie położenie biegunów.
- Zużyte baterie należy niezwłocznie wyjąć z urządzenia. Niebezpieczeństwo wylania się baterii.
- Wymieniać zawsze cały komplet baterii (nie wymieniać baterii pojedynczo).
- Stosować zawsze baterie tego samego rodzaju. Nie stosować jednocześnie baterii różnego rodzaju lub nowych baterii ze zużytymi.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 95 12.03.2025 08:48:09

- Upewnić się, że po zakończeniu użytkowania urządzenia zostało ono wyłączone.
- Jeżeli urządzenie ma nie być stosowane przez dłuższy czas, wyjąć baterie.

2. Opis urządzenia i zakres dostawy

2.1 Opis urządzenia (rys. 1)

1. Czujnik
2. Laser
3. Ekran
4. Klawiatura
5. Pokrywa komory baterii

2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!
Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- Dalmierz laserowy
- Instrukcją oryginalną

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Laser przeznaczony jest do mierzenia odległości, powierzchni i objętości.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

4. Dane techniczne

Zakres pracy: ..... 0,05–30 m
Dokładność: .....±3 mm / 10 m
Zasilanie: .....1,5V, typ AAA (LR03) - 2 szt.
Klasa lasera: 2
Długość fali lasera: ..... 630-640 nm
Moc lasera: ..... < 1 mW

5. Przed uruchomieniem

Wkładanie/wymiana baterii (rys. 2)

- Wyłączyć urządzenie.
- Zdjąć pokrywę komory na baterie (5) - w tym celu wcisnąć do środka zamknięcie (a) i podnieść pokrywę.
- Włożyć baterie, zwracając przy tym uwagę na odpowiednie położenie biegunów.
- Z powrotem włożyć pokrywę komory baterii i zwrócić uwagę na to, aby zamknięcie się zatrzasnęło.

6. Obsługa

Wskazówka!
Warunki otoczenia jak np. światło słoneczne lub powierzchnie, które słabo odbijają wiązkę laserową, mogą wpłynąć na zakres i dokładność pomiaru i pogorszyć jakość wyniku pomiaru.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 96 12.03.2025 08:48:09

6.1 Objaśnienie przycisków funkcyjnych (rys. 3)

A Przycisk włączania/wyłączania/pomiaru
B Przycisk opcji pomiaru / wybór punktu odniesienia pomiaru odległości

6.2 Włączanie/wyłączanie lasera

- Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania/pomiaru (A), aby włączyć laser.
- Nacisnąć i przytrzymać przez mniej więcej 1 sekundę przycisk włączania/wyłączania/pomiaru (A), aby wyłączyć laser.

6.3 Ustawianie punktu odniesienia (rys. 3–4)

Pomiary mogą być wykonywane z 2 różnych punktów odniesienia urządzenia. W tym celu należy nacisnąć i przytrzymać przycisk B, aż zmieni się punkt odniesienia. Wybrać żądany punkt odniesienia.

- Punkt odniesienia na przedniej krawędzi (patrz rys. 4)
- Punkt odniesienia na tylnej krawędzi (patrz rys. 4)

6.4 Stosowanie funkcji pomiaru

Wskazówka

Po zakończeniu pomiaru laser się automatycznie wyłącza. Nacisnąć włącznik/przycisk pomiaru

6.4.1 Funkcja: „Pomiar pojedynczej odległości”

„Brak symbolu” (rys. 5)

Postępowanie:

- 1 raz nacisnąć przycisk A: Włączyć urządzenie
- Ewentualnie dłużej nacisnąć przycisk B: Wybrać punkt odniesienia na urządzeniu
- 1x przycisk A: Włączyć laser
- Skierować laser na odpowiedni punkt
- 1x przycisk A: Pomiar
  → Wynik wyświetlany jest na dole w metrach.

6.4.2 Funkcja: „Pomiar powierzchni”

„Symbol ” (rys. 6)

Postępowanie:

- 1 raz nacisnąć przycisk A: Włączyć urządzenie
- 1x przycisk B: Wybrać funkcję
- Ewentualnie dłużej nacisnąć przycisk B: Wybrać punkt odniesienia na urządzeniu
- 1x przycisk A: Włączyć laser
- Skierować laser na odpowiedni punkt
- 1x przycisk A: Zmierzyć długość powierzchni
- 1x przycisk A: Włączyć laser
- Skierować laser na odpowiedni punkt
- 1x przycisk A: Pomiar szerokości powierzchni
  → Wynik wyświetlany jest na dole w m^2.

6.4.3 Funkcja: „Pomiar objętości”

„Symbol ” (rys. 7)

Postępowanie:

- 1 raz nacisnąć przycisk A: Włączyć urządzenie
- 2x przycisk B: Wybrać funkcję
- Ewentualnie dłużej nacisnąć przycisk B: Wybrać punkt odniesienia na urządzeniu
- 1x przycisk A: Włączyć laser
- Skierować laser na odpowiedni punkt
- 1x przycisk A: Zmierzyć długość pomieszczenia
- 1x przycisk A: Włączyć laser
- Skierować laser na odpowiedni punkt
- 1x przycisk A: Zmierzyć szerokość pomieszczenia
- 1x przycisk A: Włączyć laser
- Skierować laser na odpowiedni punkt
- 1x przycisk A: Pomiar wysokości przestrzeni
  → Wynik wyświetlany jest na dole w m^3.

6.4.4 Funkcja: „Pomiar ciągły odległości (min./maks.)”

„Symbol ” (rys. 8 / 8a / 8b)

Postępowanie:

- 1 raz nacisnąć przycisk A: Włączyć urządzenie
- 3x przycisk B: Wybrać funkcję
- Ewentualnie dłużej nacisnąć przycisk B: Wybrać punkt odniesienia
  → Największy dotychczasowy wynik pomiaru jest wyświetlany na górze w metrach
  → Najmniejszy dotychczasowy wynik pomiaru jest wyświetlany na środku w metrach.
  → Na dole wyświetlany jest aktualny wynik pomiaru w czasie rzeczywistym

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 97 12.03.2025 08:48:09

7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

7.1 Czyszczenie
Na czas przechowywania i transportowania należy włożyć przyrząd pomiarowy do futerału, który został dostarczony wraz z urządzeniem. Utrzymywać dalmierz laserowy w czystości. Nigdy nie zanurzać narzędzia pomiarowego w wodzie lub innych cieczach. W przypadku lekkich zabrudzeń urządzenia wytrzeć je wilgotną ściereczką. Nigdy nie używać do czyszczenia urządzenia żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Należy dbać o stan soczewki odbioru sygnału.

7.2 Konserwacja
We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

7.3 Zamawianie części zamiennych i osprzętu:
Zamawiając części zamienne należy podać następujące informacje:
- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer wymaganej części zamiennej

Aktualne ceny i informacje można znaleźć na stronie internetowej: www.Einhell-Service.com

Wskazówka! Dla osiągnięcia doskonałych rezultatów polecamy stosować doskonałej jakości wyposażenie produkowane przez firmę kwb ! www.kwb.eu welcome@kwb.eu

8. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z rożnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

9. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywani 5 do 30˚C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 98 12.03.2025 08:48:10

Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów. Zużyty sprzęt: elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania, nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynia-niu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 99 12.03.2025 08:48:10

Tehlike!
Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Kullanılan sembollerin açıklanması (bkz. Şekil 9)
1. **Tehlike!** - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz.

1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!
Tehlike!
Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz. Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.**

Özel lazer güvenlik uyarıları

Dikkat: Lazer ışını
Lazer ışınına bakmayınız
Lazer sınıfı 2

- Kesinlikle direkt ışın içine bakmayınız.
- Lazer ışınını kesinlikle yansıyan yüzeyler, insan veya hayvanlar üzerine yöneltmeyiniz. Düşük güçlü bir lazer ışını dahi gözlerin hasar görmesine sebep olabilir.
- Dikkat - Burada açıklanan çalışma yöntemlerinin dışında yapılan bir çalışma da tehlikeli ışınların yayılmasına sebep olabilir.
- Lazer modülünü kesinlikle açmayınız.
- Lazer kapasitesini yükseltmek için lazer üzerinde değişiklik yapılması yasaktır.
- Üretici firma güvenlik uyarılarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Piller ile ilgili güvenlik uyarıları
Pillerin kullanımı
- Pil takma işlemi lazer açık durumdayken yapıldığında kaza oluşma tehlikesi vardır.
- Uygun olmayan piller kullanıldığında piller akabilir. Pil sıvısı ile temas etmekten kaçının. Pil sıvısı ile temas ettiğinizde vücudun temas eden bölümlerini akan suyun altında yıkayın. Pil sıvısının gözlere girmesi durumunda ayrıca derhal doktora başvurmanız gereklidir.
- Akan pillerden yayılan sıvı cildin tahriş olmasına ve yanıklara sebep olabilir.
- Pilleri örneğin güneş ışınları, ateş ve benzeri aşırı yüksek ısılara maruz bırakmayın.
- Tekrar şarj edilebilir olmayan pilleri kesinlikle şarj etmeyin. Patlama tehlikesi!
- Pilleri çocukların erişmeyeceği yerde saklayın, pilleri kısa devre yaptırmayın veya içlerini açmayın.
- Pil yutulduğunda derhal doktora başvurun.
- Pilleri yerleştirmeden önce pil ve cihazın kutup başlarını gerektiğinde temizleyin.
- Pilleri takarken kutup başlarının doğru takılmasına dikkat edin.
- Şarjı bitmiş pilleri derhal cihazın içinden çıkarın. Aksi taktirde yüksek derecede pil sıvısının akma tehlikesi vardır.
- Pilleri değiştirirken daima aynı tip piller takın.
- Aynı tip pil takın, farklı tipteki piller ile kullanılmış ve yeni pilleri birlikte kullanmayın.
- Cihazın kullanım sonrasında kapatılmış olmasını kontrol edin.
- Cihazı uzun süre kullanmayacağınızda pilleri çıkarın.

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği

2.1 Cihaz açıklaması (Şekil 1)
1. Sensör
2. Lazer
3. Ekran
4. Buton bölümü
5. Pil bölmesi kapağı

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 100 12.03.2025 08:48:10

2.2 Sevkiyatın içeriği
Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehlike!
Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Lazerli uzaklık ölçer
- Orijinal Kullanma Talimatı

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Lazer cihazı uzaklık, alan ve hacim ölçümünde kullanılır.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

4. Teknik özellkler

Erişim mesafesi: ..... 0,05 - 30 m
Hassaslık: .....+/- 3 mm / 10 m
Gerilim beslemesi: ..... 2x 1,5V, Tip AAA (LR03)
Lazer sınıfı: 2
Lazer dalga uzunluğu: ..... 630-640 nm
Lazer gücü: ..... < 1 mW

5. Çalıştırmadan önce

Pilleri yerleştirme/değiştirme (Şekil 2)

- Cihazı kapatın.
- Kilidi (a) içe doğru bastırıp pil bölmesi kapağını yukarı doğru açarak pil bölmesi kapağını (6) çıkarın.
- Pilleri yerleştirin, doğru kutuplara takılmasını dikkate alın.
- Pil bölmesi kapağını tekrar kapatın ve kilidin yerine geçmiş olmasını dikkate alın.

6. Kullanma

Bilgi!
Erişim mesafesi ve hassaslık, örneğin güneş ışığı veya kötü yansıma derecesi gibi ortam etkileri nedeniyle olumsuz yönde etkilenir ve ölçüm sonucunu değiştirebilir.

6.1 Fonksiyon butonları açıklaması (Şekil 3)
A Çalıştırma / Kapalı / Ölçüm butonu
B Ölçüm opsiyonu butonu / Uzaklık ölçüm referans noktasının seçimi

6.2 Lazeri açma/kapatma

- Lazeri çalıştırmak için Açık / Kapalı / Ölçüm butonuna (A) basın.
- Lazeri kapatmak için Açık / Kapalı / Ölçüm butonuna (A) yaklaşık 1 saniye basın.

6.3 Referans noktasını ayarlama (Şekil 3 - 4)
Cihazda 2 değişik referans noktasından ölçüm yapmak mümkündür. Bunun için kısaca butona F basın ve istenilen referans noktasını seçin.

- Referans noktası ön kenar (bkz. Şekil 4a)
- Referans noktası arka kenar (bkz. Şekil 4)

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 101 12.03.2025 08:48:10

6.4 Ölçüm fonksiyonlarını kullanma

Bilgi
Bir ölçüm tamamlandıktan sonra lazer ışını otomatik olarak kapanır. Çalıştırma/ölçüm butonuna basın.

6.4.1 Fonksiyon: „Basit uzaklık ölçümü“

„Sembol yok“ (Şekil 5)
Yapılacak işlemler:
- Butona A bir kez basın:
  Cihazı çalıştırma
- Gerektiğinde butona B daha uzun basın:
  Cihazda referans noktasını seçin
- Butona A bir kez basın: Lazeri çalıştırma
- Lazeri ayarlama
- Butona A bir kez basın: Ölçüm
  → Ölçüm sonucu aşağıda m biriminde gösterilir

6.4.2 Fonksiyon: „Alan ölçme“

„Sembol “ (Şekil 6)
Yapılacak işlemler:
- Butona A bir kez basın:
  Cihazı çalıştırma
- Butona B bir kez basın: Fonksiyonu seçme
- Gerektiğinde butona B daha uzun basın:
  Cihazda referans noktasını seçin
- Butona A bir kez basın: Lazeri çalıştırma
- Lazeri ayarlama
- Butona A bir kez basın: Alan uzunluğunu ölçme
- 1 Butona A bir kez basın: Lazeri çalıştırma
- Lazeri kapatma
- Butona A bir kez basın: Alan genişliğini ölçme
  → Ölçüm sonucu altta m^2 biriminde gösterilir

6.4.3 Fonksiyon: „Hacim ölçme“

„Sembol “ (Şekil 7)
Yapılacak işlemler:
- Butona A bir kez basın:
  Cihazı çalıştırma
- Butona B iki kez basın: Fonksiyonu seçme
- Gerektiğinde butona B daha uzun basın:
  Cihazda referans noktasını seçin
- Butona A bir kez basın: Lazeri çalıştırma
- Lazeri ayarlama
- Butona A bir kez basın: Mekan uzunluğunu ölçme
- Butona A bir kez basın: Lazeri çalıştırma
- Lazeri ayarlama
- Butona A bir kez basın: Mekan genişliğini ölçme
- Butona A bir kez basın: Lazeri çalıştırma
- Lazeri ayarlama
- Butona A bir kez basın: Mekan yüksekliğini ölçme
  → Ölçüm sonucu altta m^3 biriminde gösterilir

6.4.4 Fonksiyon: „Sürekli uzaklık ölçümü (min/maks)“

„Sembol “ (Şekil 8 / 8a / 8b)
Yapılacak işlemler:
- Butona A bir kez basın: Cihazı çalıştırma
- Butona B üç kez basın: Fonksiyonu seçme
- Gerektiğinde butona B daha uzun basın: Cihazda referans noktasını seçin
  → Üstte en büyük ölçüm sonucu gösterilir
  → Altta o ana kadar ölçülen en küçük ölçüm sonucu gösterilir.
  → Altta güncel ölçüm sonucu gerçek zamanlı olarak gösterilir

7. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Tehlike!
Temizlik çalışmalarından önce elektrik kablosunu prizden çıkarın.

7.1 Temizleme
- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpma riskini yükseltir.

7.2 Bakım
Cihaz içinde bakımı yapılması gereken başka bir parça yoktur.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 102 12.03.2025 08:48:10

7.3 Yedek parça ve aksesuar siparişi:
Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın parça numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.Einhell-Service.com sayfasında açıklanmıştır

Tüyo! İyi bir çalışma sonucu elde etmek için yüksek kaliteli kwb marka aksesuarları kullanmanızı tavsiye ederiz ! www.kwb.eu welcome@kwb.eu

8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

Pillerin bertaraf edilmesi
Piller çevreye zarar veren malzemeler içerir. Pilleri evsel atıkların atıldığı çöp bidonlarına, ateş veya su içine atmayın. Piller toplanacak, geri dönüşüm sistemine verilecek veya bertaraf edilecektir. Kullanılmış pilleri Wiesenweg 22, D-94405 Landau adresindeki Einhell Germany AG firmasına postalayın. Burada pillerin üretici firma tarafından yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi sağlanacaktır.

9. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 ˚C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 103 12.03.2025 08:48:10

Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır.
Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

Yalnızca AB ülkeleri için:
Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 104 12.03.2025 08:48:11

Опасность!
При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

Пояснение к использованным символам (см. рис. 9)

1. **Опасность!** - для уменьшения опасности получить травму прочтите руководство по эксплуатации.

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!
Предупреждение!
Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, изображениями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электрическому инструменту.
Неточное соблюдение указаний, содержащихся в следующей инструкции, может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.
Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.

Специальные указания по использованию лазера

Осторожно: лазерное излучение
Запрещено смотреть в направлении источника излучения
Класс лазера 2

- Запрещено смотреть по лучу в направлении источника излучения.
- Запрещено направлять луч лазера на отражающие поверхности, на людей и на животных. Луч лазера даже небольшой мощности может повредить органы зрения.
- Осторожно – если Вы будете осуществлять действия отличные от действий, описанных в данном руководстве, то воздействие луча лазера может оказаться опасным для здоровья.
- Запрещено открывать модуль лазера.
- Запрещено изменять конструкцию лазера для увеличения мощности лазера.
- Изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения указаний по технике безопасности.

Указания по технике безопасности при использовании батарей
Использование батарей

- Установка батарей при включенном лазере может привести к несчастным случаям.
- Использование батарей не по назначению может стать причиной утечки их содержимого. Избегайте контакта с электролитом батареи. В случае попадания электролита на кожу необходимо промыть пораженное место проточной водой. При попадании электролита в глаза следует немедленно промыть их струей воды и обратиться к врачу.
- Вытекающий из батареи электролит может вызвать раздражение кожи и ожоги.
- Не допускайте воздействия на батареи прямых солнечных лучей, открытого огня и других источников тепла.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 105 12.03.2025 08:48:11

- Не заряжайте повторно батареи, которые для этого не предназначены. Опасность взрыва!
- Храните батареи в недоступном для детей месте, не замыкайте их накоротко и не разбирайте их.
- В случае проглатывания батареи следует немедленно обратиться к врачу.
- При необходимости очистите контакты батареи и устройства перед установкой.
- При установке батарей соблюдайте полярность.
- Незамедлительно извлекайте разряженные батареи из устройства. В противном случае повышается риск утечки элементов питания.
- Заменяйте все батареи одновременно.
- Устанавливайте только батареи одного типа, не используйте одновременно батареи разных типов, а также старые и новые батареи.
- Убедитесь, что после использования устройство было выключено.
- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, батареи следует извлечь.

2. Состав устройства и состав упаковки

2.1 Описание устройства (рис. 1)

1. Датчик
2. Лазер
3. Дисплей
4. Кнопочная панель
5. Крышка батарейного отсека

2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Опасность!
Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погибнуть от удушья!

- Лазерный дальномер
- Оригинальное руководство по эксплуатации

3. Использование в соответствии с предназначением

Лазерный дальномер предназначен для измерения расстояний, расчета площадей и объемов.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его предназначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим предназначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 106 12.03.2025 08:48:11

4. Технические данные

Дальность измерения: 0,05– 30м
Точность: ..... +/- 3 мм / 10 м
Источник питания: .....
..... 2 шт. мощностью 1,5 В, тип AAA (LR03)
Класс лазера: 2
Длина волны лазера: ..... 630-640 нм
Мощность лазера: ..... < 1 мВт

5. Перед вводом в эксплуатацию

Установка/замена батарей (рис. 2)

- Выключите устройство.
- Снимите крышку батарейного отсека (5), нажав на фиксатор (a) по направлению вовнутрь и откинув крышку батарейного отсека вверх.
- Вставьте батареи, соблюдая полярность.
- Установите крышку батарейного отсека на место, она должна зафиксироваться.

6. Работа с устройством

Указание!
На точность и дальность измерений и, соответственно, на результаты измерений могут влиять факторы окружающей среды, например солнечное излучение или низкий коэффициент отражения.

6.1 Пояснение функциональных кнопок (рис. 3)

A Кнопка включения/выключения/измерения
B Кнопка параметров измерения/выбора начальной точки измерения расстояния

6.2 Включение/выключение лазера

- Нажмите кнопку включения/выключения/измерения (A) для включения лазера.
- Для выключения лазера нажмите и удерживайте в течение 1 секунды кнопку включения/выключения/измерения (A).

6.3 Настройка начальной точки измерения (рис. 3-4)

Измерение может производиться с 2 различных начальных точек устройства. Для этого нажмите и удерживайте кнопку B, пока не изменится начальная точка. Выберите таким образом подходящую начальную точку.

- Начальная точка: передний край (см. рис. 4)
- Начальная точка: задний край (см. рис. 4)

6.4 Использование функций измерений

Указание
После завершения процесса измерения лазерный луч автоматически выключается. Нажмите кнопку включения/начала измерения.

6.4.1 Функция «Простое измерение расстояния»

«Без символа» (рис. 5)
Порядок действий:

- Однократное нажатие кнопки A для включения устройства
- При необходимости нажатие и удержание кнопки B
- для выбора начальной точки на устройстве
- Однократное нажатие кнопки A для включения лазера
- Выравнивание лазера
- Однократное нажатие кнопки A для проведения измерений
  → результат отображается в м внизу дисплея

6.4.2 Функция «Измерение площади поверхности»

«Символ » (рис. 6)
Порядок действий:

- Однократное нажатие кнопки A для включения устройства
- Однократное нажатие кнопки B для выбора функции
- При необходимости нажатие и удержание кнопки B
- для выбора начальной точки на устройстве
- Однократное нажатие кнопки A для включения лазера
- Выравнивание лазера

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 107 12.03.2025 08:48:11

- Однократное нажатие кнопки A для измерения длины
- Однократное нажатие кнопки A для включения лазера
- Выравнивание лазера
- Однократное нажатие кнопки A для измерения ширины
  → результат отображается в $м^2$ внизу дисплея

6.4.3 Функция «Измерение объема»

«Символ » (рис. 7)
Порядок действий:
- Однократное нажатие кнопки A для включения устройства
- Двукратное нажатие кнопки B для выбора функции
- При необходимости нажатие и удержание кнопки B
- для выбора начальной точки на устройстве
- Однократное нажатие кнопки A для включения лазера
- Выравнивание лазера
- Однократное нажатие кнопки A для измерения длины помещения
- Однократное нажатие кнопки A для включения лазера
- Выравнивание лазера
- Однократное нажатие кнопки A для измерения ширины помещения
- Однократное нажатие кнопки A для включения лазера
- Выравнивание лазера
- Однократное нажатие кнопки A для измерения высоты помещения
  → результат отображается в $м^3$ внизу дисплея

6.4.4 Функция «Непрерывное измерение расстояния (мин./макс. значение)»

«Символ » (рис. 8 / 8a / 8b)
Порядок действий:
- Однократное нажатие кнопки A для включения устройства
- Трехкратное нажатие кнопки B для выбора функции
- При необходимости нажатие и удержание кнопки B для выбора начальной точки
  → Вверху отображается наибольший результат измерений в метрах.
  → В центре отображается наименьший результат измерений в метрах.
  → Текущий результат измерений отображается внизу в режиме реального времени.

7. Чистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей

7.1 Очистка
Хранение и транспортировка измерительного инструмента может осуществляться только в входящем в комплект поставки футляре. Необходимо всегда содержать лазерный дальномер в чистоте. Не погружайте измерительный инструмент в воду или другие жидкости. Удаляйте небольшие загрязнения на устройстве при помощи влажной ветоши. Не используйте чистящие средства и растворители. Осторожно обращайтесь с приемной линзой.

7.2 Техобслуживание
Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом уходе.

7.3 Заказ запасных частей и принадлежностей
При заказе запасных частей необходимо указать следующие данные:
- тип устройства
- артикульный номер устройства
- идентификационный номер устройства
- номер необходимой запасной части

Актуальные цены и информацию можно найти на сайте www.Einhell-Service.com.

Рекомендация! Для хорошего результата работы мы рекомендуем высококачественные принадлежности kwb ! www.kwb.eu welcome@kwb.eu

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 108 12.03.2025 08:48:11

8. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

9. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 ˚C и 30 ˚C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 109 12.03.2025 08:48:11

Утилизация

Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на переработку.
Запрещено утилизировать электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки с бытовым мусором!

Только для стран-членов ЕС:
В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться раздельно и сдаваться на переработку.
При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения Einhell Germany AG.

Сохраняется право на технические изменения.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 110 12.03.2025 08:48:12

Oht!
Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

Kasutatud sümbolite seletus (vt joonis 9)
1. **Oht!** - vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

1. Ohutusjuhised

Vastavad ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist.
Hoiatus!
Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde. Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.
Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.

Spetsiaalsed juhised laseri kohta

Ettevaatust! Laserkiirgus
Ärge vaadake kiirtesse
Laseri klass 2

- Ärge vaadake kunagi otse kiireavasse.
- Ärge suunake kunagi laserkiiri peegelduvatele pindadele ega inimestele või loomadele. Ka väikese võimsusega laserkiir võib silmi kahjustada.
- Ettevaatust – kui seadet kasutatakse siinnimetatust erinevalt, võib see põhjustada ohtlikku kiirgust.
- Ärge avage kunagi lasermoodulit.
- Laseril ei tohi teha mingeid muudatusi selle võimsuse suurendamiseks.
- Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tekivad ohutusjuhiste eiramise tõttu.

Ohutusnõuanded patareide kohta
Patareide kasutamine
- Patareide paigaldamine sisselülitatud laseri korral võib põhjustada õnnetusi.
- Vale kasutamise korral võivad patareid lekkima hakata. Vältige kokkupuudet patareivedelikuga. Juhul kui peaksite akuvedelikuga kokku puutuma, puhastage vastav kehaosa voolava vee all. Kui akuvedelikku satub silma, peaksite otsekohe ka arsti poole pöörduma.
- Väljavoolanud akuvedelik võib põhjustada nahaärritust ja põletusi.
- Ärge jätke patareisid kunagi üleliigse soojuse kätte, nagu nt päikesepaiste, tuli vms.
- Ärge laadige kunagi uuesti selliseid patareisid, mis ei ole selleks ette nähtud. Plahvatusoht!
- Hoidke patareid lastest eemal, ärge tekitage lühiühendust ja ärge võtke neid osadeks.
- Pöörduge kohe arsti poole, kui keegi on patarei alla neelanud.
- Puhastage vajadusel enne paigaldamist patareide ja seadme kontaktid.
- Jälgige paigaldades õiget polaarsust.
- Eemaldage tühjenenud patareid viivitamatult seadmest. Suurem lekkeoht.
- Vahetage alati kõik patareid välja üheaegselt.
- Paigaldage ainult üht ja sama tüüpi patareid, ärge kasutage erinevat tüüpi või kasutatud ja uusi patareisid koos.
- Veenduge, et seade on pärast kasutamist välja lülitatud.
- Eemaldage patareid seadmest selle pikemal seismajätmisel.

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt

2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1)
1. Andur
2. Laser
3. Näidik
4. Klaviatuur
5. Patareipesa kate

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 111 12.03.2025 08:48:12

2.2 Tarnekomplekt
Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

Oht!
Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetailidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Laserkaugusmõõtja
- Originaalkasutusjuhend

3. Sihipärane kasutamine

Laser sobib kauguste, pindalade ja ruumala mõõtmiseks.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitöönduses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitöönduses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

4. Tehnilised andmed

Ulatus: ..... 0,05–30 m
Täpsus: .....+/- 3 mm / 10 m
Toide: ..... 2 tk 1,5 V, tüüp AAA (LR03)
Laseri klass: 2
Laseri lainepikkus: ..... 630-640 nm
Laseri võimsus: ..... < 1 mW

5. Enne kasutuselevõttu

Patareide sisestamine/vahetamine (joonis 2)

- Lülitage seade välja.
- Eemaldage patareipesa kate (5), vajutades sulgurit (a) sissepoole ja pöörates patareipesa katet ülespoole.
- Pange patareid sisse, jälgige sealjuures õiget polaarsust.
- Pange patareipesa kate tagasi kohale ja jälgige, et sulgur fikseeruks.

6. Käsitsemine

Märkus!
Mõõtmisulatust ja mõõtmistäpsust võivad mõjutada keskkonnategurid, nagu päikesevalgus või halb peegelduvus, ning need mõjutavad mõõtmistulemust.

6.1 Funktsiooninuppude selgitus (joonis 3)

A Sisse-/välja-/mõõtmisnupp
B Mõõtmisvalikute nupp / kauguse mõõtmise võrdluspunkti valik

6.2 Laseri sisse-/väljalülitamine

- Laseri sisselülitamiseks vajutage sisse-/välja-/mõõtmisnuppu (A).
- Laseri väljalülitamiseks vajutage sisse-/välja-/mõõtmisnuppu (A) ja hoidke seda umbes 1 sekund all.

6.3 Võrdluspunkti seadistamine (joonised 3–4)

Mõõta saab seadme kahest erinevast võrdluspunktist. Selleks vajutage ja hoidke all nuppu B, kuni võrdluspunkt muutub. Valige sellega soovitud võrdluspunkt.

- Esiserva võrdluspunkt (vt joonis 4)
- Tagaserva võrdluspunkt (vt joonis 4)

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 112 12.03.2025 08:48:12

6.4 Mõõtmisfunktsioonide kasutamine

Märkus
Pärast mõõtmise lõpetamist lülitub laserkiir automaatselt välja. Vajutage sisselülitus-/mõõtmisnuppu.

6.4.1 Funktsioon: „Lihtne kauguse mõõtmine“

„Sümbol puudub“ (joonis 5)
Toimimisviis
- Vajutage üks kord nuppu A: seadme sisselülitamine
- Vajadusel vajutage nuppu B kauem: seadmel võrdluspunkti valimine
- Üks kord nuppu A: laseri sisselülitamine
- Laseri joondamine
- Üks kord nuppu A: mõõtmine
  → Tulemus kuvatakse allpool m-tes

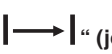
6.4.2 Funktsioon: „Pindade mõõtmine“

„Sümbol “ (joonis 6)
Toimimisviis
- Vajutage üks kord nuppu A: seadme sisselülitamine
- Üks kord nuppu B: funktsiooni valimine
- Vajadusel vajutage nuppu B kauem: seadmel võrdluspunkti valimine
- Üks kord nuppu A: laseri sisselülitamine
- Laseri joondamine
- Üks kord nuppu A: pindala pikkuse mõõtmine
- Üks kord nuppu A: laseri sisselülitamine
- Laseri joondamine
- Üks kord nuppu A: pindala laiuse mõõtmine
  → Tulemus kuvatakse allpool m^2-tes

6.4.3 Funktsioon: „Ruumala mõõtmine“

„Sümbol “ (joonis 7)
Toimimisviis
- Vajutage üks kord nuppu A: seadme sisselülitamine
- Kaks korda nuppu B: funktsiooni valimine
- Vajadusel vajutage nuppu B kauem: seadmel võrdluspunkti valimine
- Üks kord nuppu A: laseri sisselülitamine
- Laseri joondamine
- Üks kord nuppu A: ruumi pikkuse mõõtmine
- Üks kord nuppu A: laseri sisselülitamine
- Laseri joondamine
- Üks kord nuppu A: ruumi laiuse mõõtmine
- Üks kord nuppu A: laseri sisselülitamine
- Laseri joondamine
- Üks kord nuppu A: ruumi kõrguse mõõtmine
  → Tulemus kuvatakse allpool m^3-tes

6.4.4 Funktsioon: „Pideva kauguse mõõtmine (min/max)“

„Sümbol  “ (joonis 8/8a/8b)
Toimimisviis
- Vajutage üks kord nuppu A: seadme sisselülitamine
- Kolm korda nuppu B: funktsiooni valimine
- Vajadusel vajutage nuppu B kauem: võrdluspunkti valimine
  → üleval kuvatakse senine suurim mõõtmistulemus m-tes
  → keskel kuvatakse senine väikseim mõõtmistulemus m-tes
  → all kuvatakse praegust mõõtmistulemust reaalajas

7. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

7.1 Puhastamine
Säilitage ja transportige mõõtevahendit ainult kaasasolevas kaitsekotis ja hoidke laserkaugusmõõtja alati puhtana. Ärge kastke mõõtevahendit vette ega muudesse vedelikesse. Kerge määrdumise korral ärge kasutage seadme puhastamiseks puhastusvahendeid ega lahusteid, selle asemel pühkige see niiske lapiga üle. Vastuvõtuläätse tuleb hooldada väga hoolikalt.

7.2 Hooldus
Seadme sisemuses ei asu muid hooldust vajavaid osi.

7.3 Varuosade ja tarvikute tellimine:
Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:
- Seadme tüüp
- Seadme artikli number
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.Einhell-Service.com.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 113 12.03.2025 08:48:12

Vihje! Hea töötulemuse saavutamiseks soovitame kwb kvaliteetseid tarvikuid! www.kwb.eu welcome@kwb.eu

8. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

9. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30˚C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 114 12.03.2025 08:48:12

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.
Ärge käidelge elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:
Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.
Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud.

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 115 12.03.2025 08:48:12

CE EU

D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
F Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FIN Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei şi normelor UE pentru articolul
GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα
P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UKR Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
N Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Laser-Distanzmesser* TC-LD 30 R (Einhell)

☐ **2014/29/EU**
☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
☐ **(EU)2015/1188**
☐ **2014/35/EU**
☐ **2006/28/EC**
☒ **2014/30/EU**
☐ **2014/32/EU**
☐ **2014/53/EU**
☐ **2014/68/EU**
☐ **(EU)2016/426**
Notified Body:
☐ **(EU)2016/425**
☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**

☐ **2006/42/EC**
☐ **Annex IV**
Notified Body:
Reg. No.:
☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
☐ **Annex V**
☐ **Annex VI**
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/Ø = cm
Notified Body:
☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
Emission No.:

Standard references: EN 60825-1; EN 61326-1

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 26.02.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Nigel Yang/Product-Management

First CE: 2024
Art.-No.: 22.700.77 **I.-No.:** 21013
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR024471
Documents registrar: Georg Riedel
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *GB* Laser distance meter · *F* Télémètre à laser · *I* Misuratore laser di distanza · *DK/N* Laser-afstandsmåler · *S* Laserdistansmätare · *CZ* Laserový dálkoměr · *SK* Laserový dial'komer · *NL* Laseraf-standsmeter · *E* Telemetro por laser · *FIN* Laser-etäisyysmittari · *SLO* Laserski merilec razdalje · *H* Lézer-távolságmérő · *RO* Aparat de măsurat distanţa cu laser · *GR* Μετρητής απόστασης με Λέιζερ · *P* Telémetro a laser · *HR/BIH* Laserski mjerač razmaka · *RS* Laserski merač rastojanja · *PL* Лазерный дистанционный измерительный прибор · *TR* Lazer Metre · *RUS* Лазерный дистанционный измерительный прибор · *EE* Laser-kaugusmõõtur · *LV* Lāzera tālmērs · *LT* Lazerinis distancinis matuoklis · *BG* Лазерен измерител на разстояние · *UKR* Лазерний дальномір · *MK* Ласерски мерач на растојание

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 116 12.03.2025 08:48:12

UK CA Declaration of conformity

We, Einhell UK Ltd

Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB, United Kingdom

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

Laser Measuring Tool TC-LD 30 R (Einhell)

UK legislation

- ☐ **Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation**
- ☐ **Electrical Equipment (Safety) Regulation**
- ☐ **Radio Equipment Regulation**
- ☐ **Personal Protective Equipment Regulation**
- ☐ **The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation**
- ☒ **The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation**
- ☐ **Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    UK Approved Body:
- ☐ **Supply of Machinery (Safety) Regulation**
  - ☐ **Annex IV**
    UK Approved Body:

    UKTE Certificate No.:
- ☒ **Electromagnetic Compatibility Regulation**
- ☐ **Measuring Instruments Regulation**
- ☐ **Pressure Equipment (Safety) Regulation**

Standards: BS EN 60825-1; BS EN 61326-1

Wirral, 2024.10.02

Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 22.700.77 **I.-No.:** 21013
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR024471
Documents registrar: Georg Riedel
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 117 12.03.2025 08:48:13

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 118 12.03.2025 08:48:13

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 119 12.03.2025 08:48:13

Anl_TC_LD_30_R_SPK13.indb 120 12.03.2025 08:48:13

Laser-Distanzmesser

TC-LD 30 R

Art.-Nr.: 2270077

Ident.-Nr.: 21013

EAN-Code: 4006825675139

Der Einhell Laser-Entfernungsmesser TC-LD 30 R ist ein präzises Messgerät für Anwendungen rund um Haus, Garten und Baustelle. Mit einem Messbereich von 0,05 m bis 30 m, der Laserklasse II (635 nm) und einer Genauigkeit von +/- 3 mm / 10 m liefert es exakte Ergebnisse bei Strecken-, Flächen- und Volumenmessungen. Messungen sind von der Vorder- oder Unterseite möglich. Eine Dauermess-Funktion erlaubt die kontinuierliche Abstandsermittlung. Das beleuchtete LCD-Display, die Softgrip-Oberflächen, der separat schaltbare Laser und die Abschaltautomatik sorgen für einen komfortablen und langlebigen Einsatz. Zum Einsatz werden 2x 1,5 V AAA-Batterien benötigt, die nicht zum Lieferumfang zählen.

Ausstattung

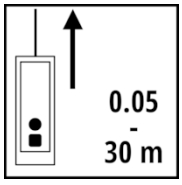
- Präzises Messen von Abständen bis zu 30 m
- Wählbare Messebene ab Vorder- oder Unterseite des Geräts
- Einfache Messung von Strecken, Flächen und Volumen
- Min/Max-Abstandsfunktion für Dauermessungen
- Gut lesbare, beleuchtete LCD-Anzeige
- Komfortable Handhabung dank Softgrip
- Automatische Abschaltung nach 1 Minute Nutzungsunterbrechung
- Sicherheitsfunktion: separat schaltbarer Laser
- 2x 1,5 V AAA Batterien nötig (nicht im Lieferumfang enthalten)

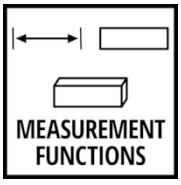
Technische Daten

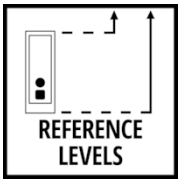
- Messbereich	0.05 m - 30 m
- Messgenauigkeit	+/-3 mm
- Laserklasse	II
- Laserdiode	630 - 640 nm
- Abschaltautomatik	1 min

Logistische Daten

- Produktgewicht (kg)	0.06
- Bruttogewicht (kg)	0.152
- Maße Einzelverpackung	128 x 50 x 220 mm
- Pieces per export carton	10 STK
- Gross weight of export carton	2.4 kg
- Maße Exportkarton	270 x 270 x 200 mm
- Containermengen (20"/40"/40"HC)	18480 | 36960 | 40320







Abbildungen können nicht im Serien-Lieferumfang enthaltenes Zubehör darstellen
Abbildungen ähnlich, produktionsbedingte Abweichungen vorbehalten
Das GS Zeichen bezieht sich nur auf das Produkt, ausgenommen Zubehör
Generierungsdatum: 03.06.2025 10:54